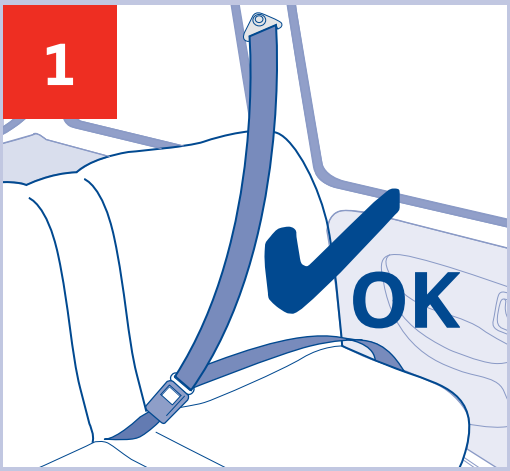
Type D12

o12

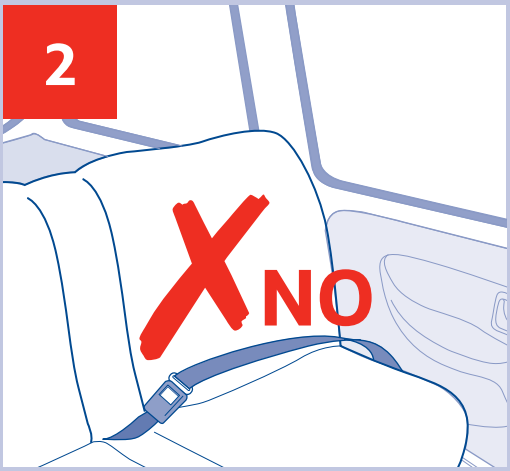
Side Protection

FC1901

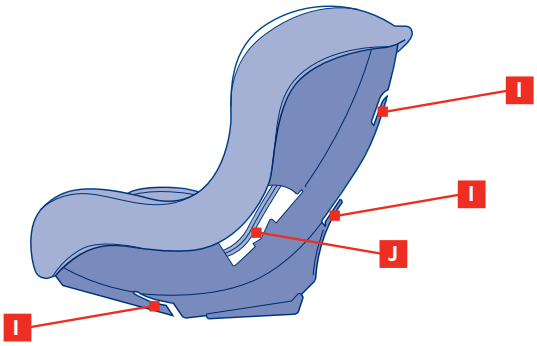
1

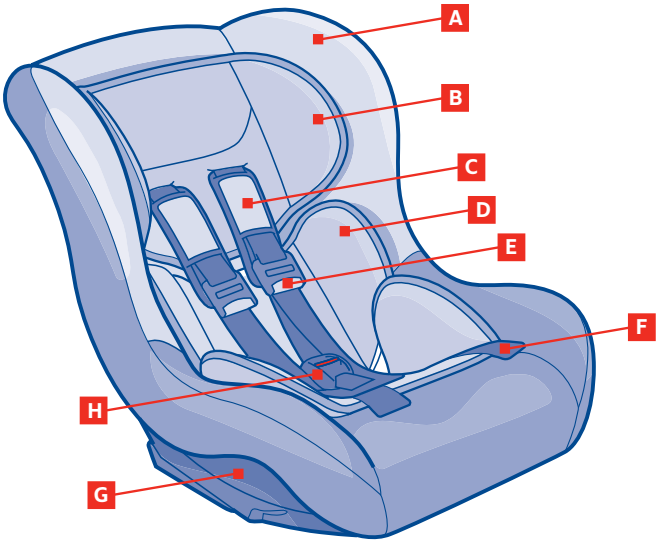


2

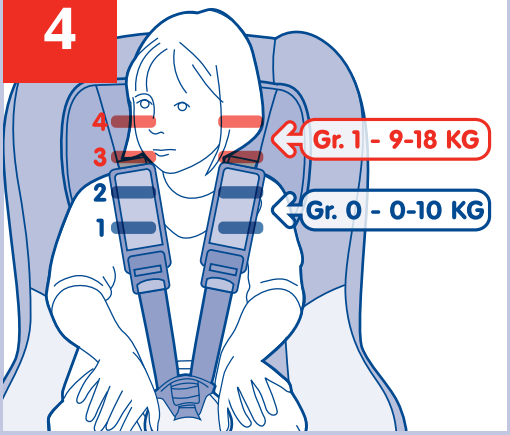


3

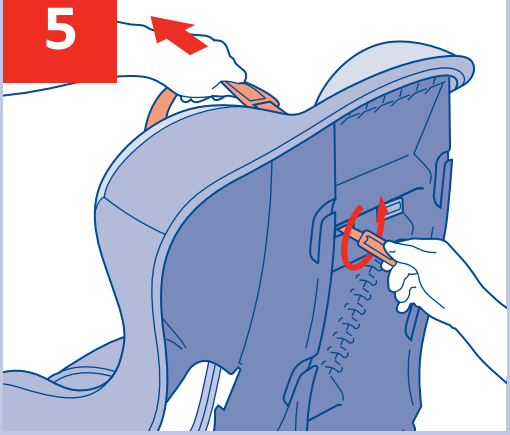




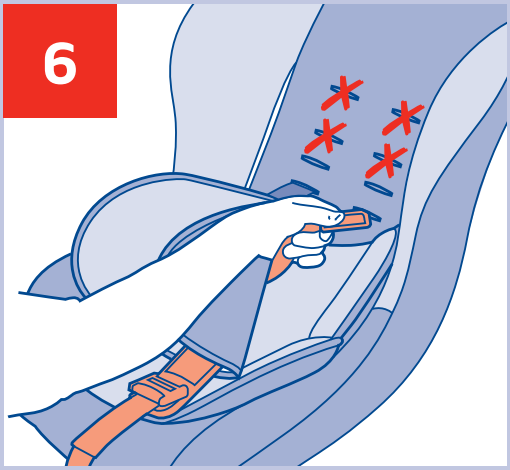
4



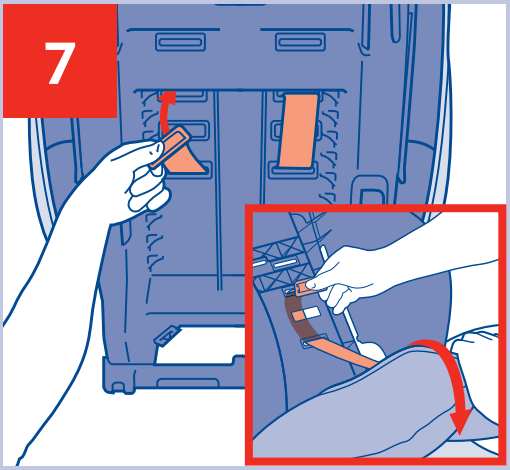
5



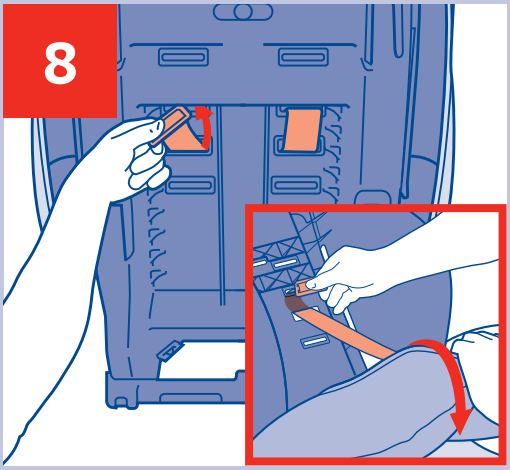
6



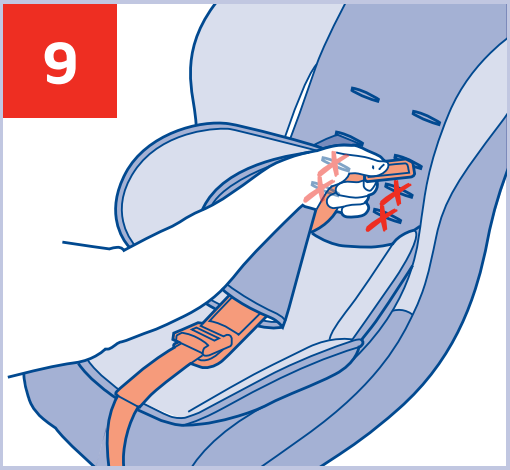
7



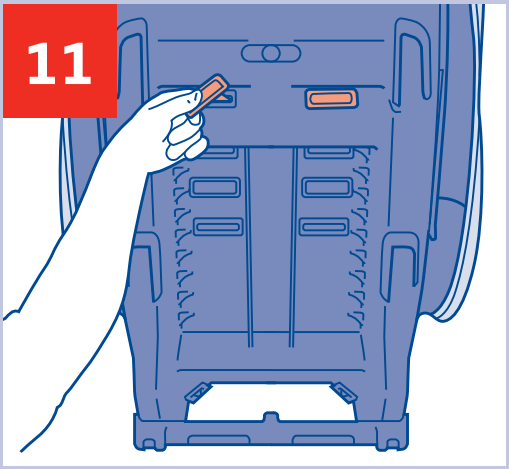
8

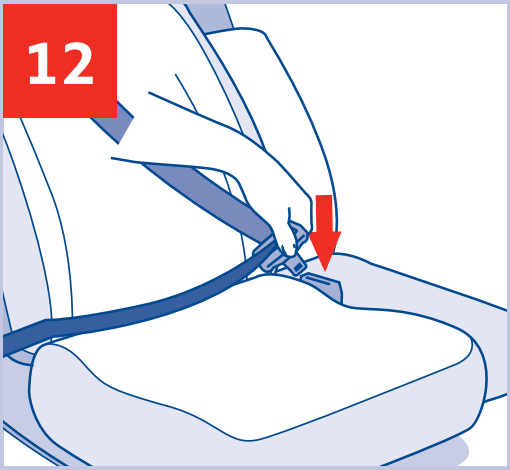


9

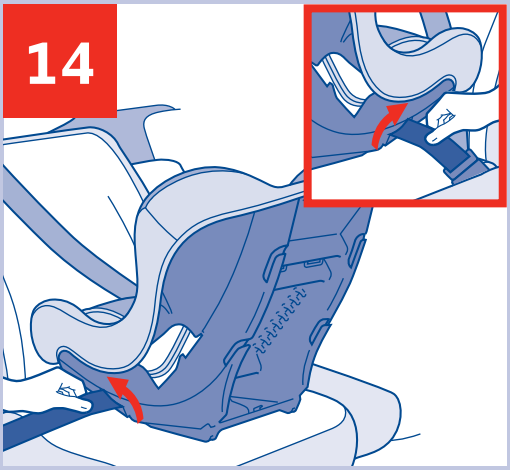


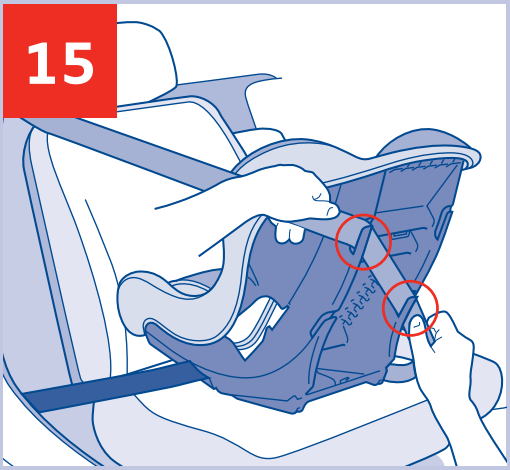
10


11


12

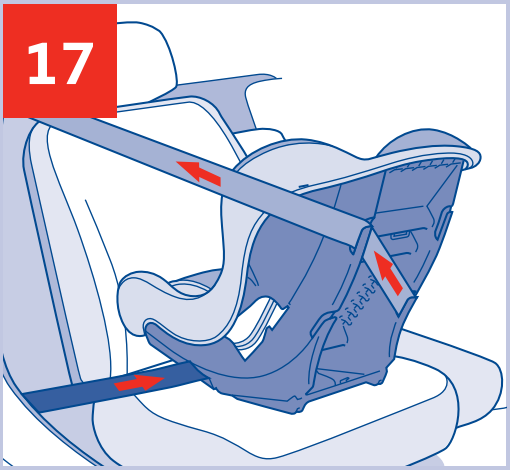
13


14

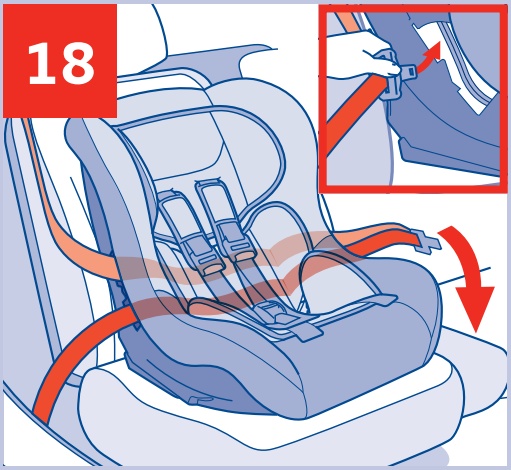

15

16

17

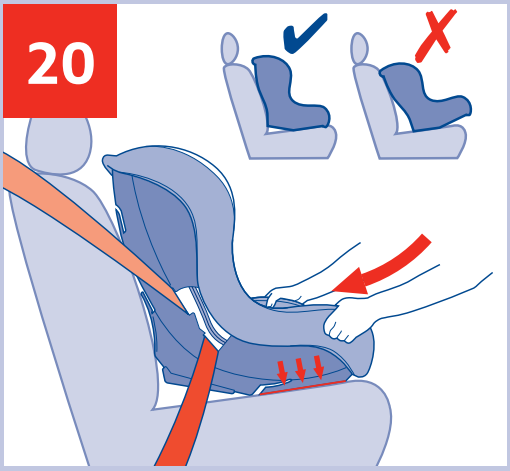


18

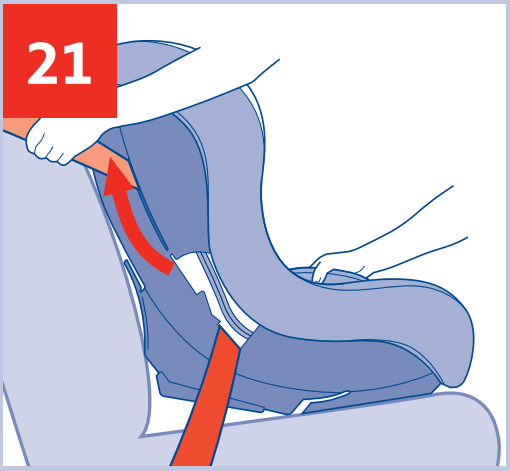


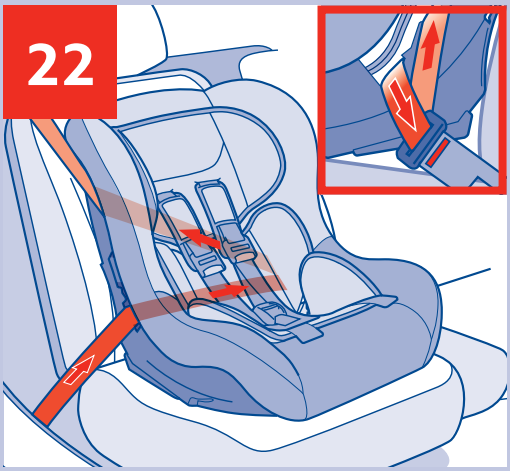
19

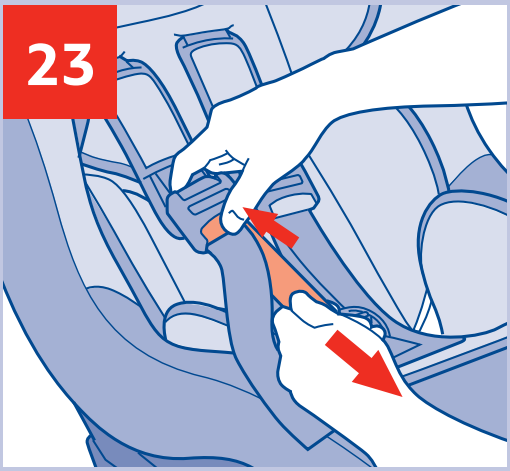
20

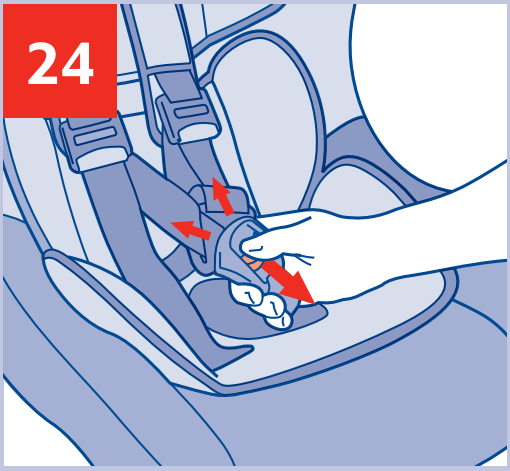


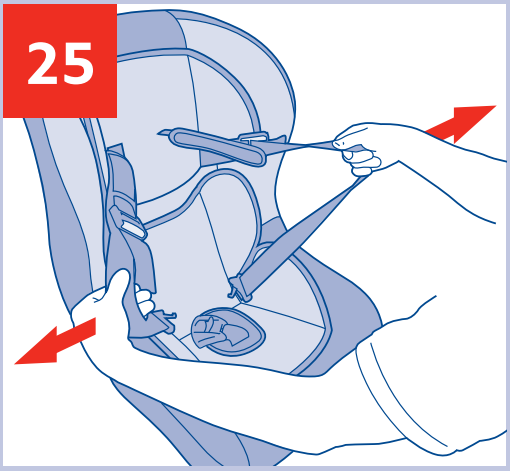
21

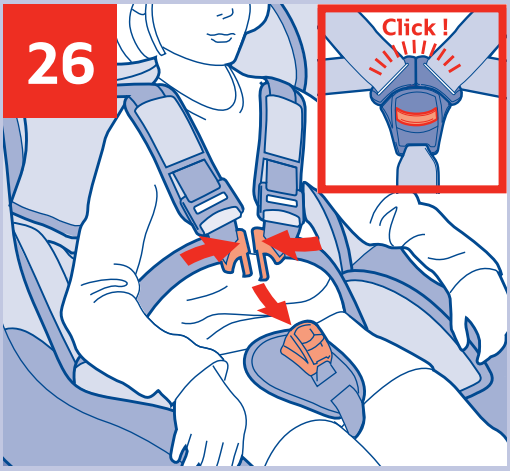


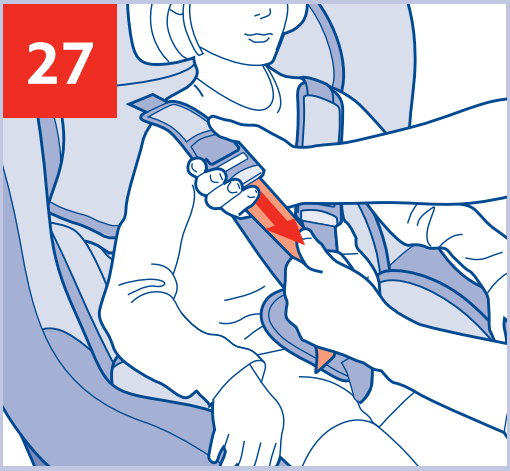

22

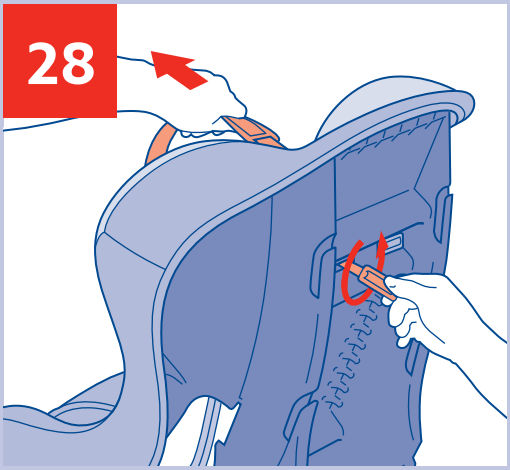

23

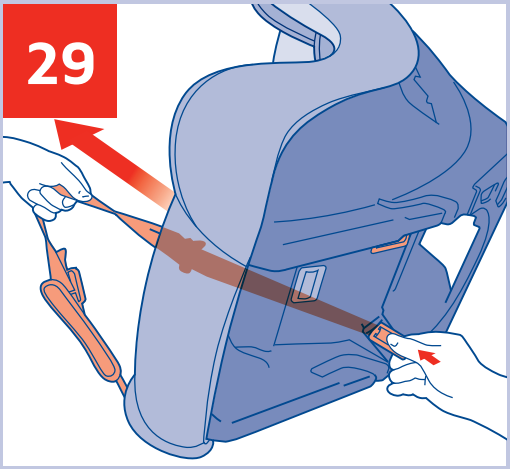

24

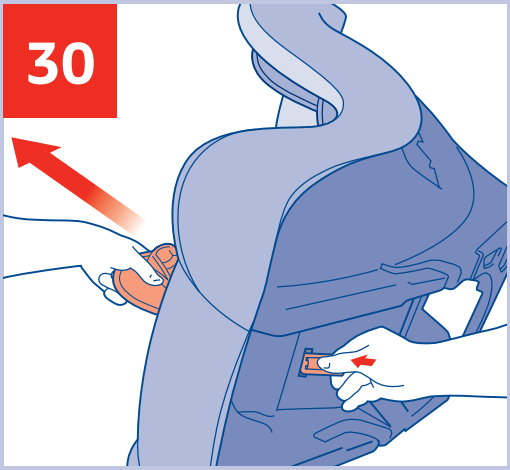

25

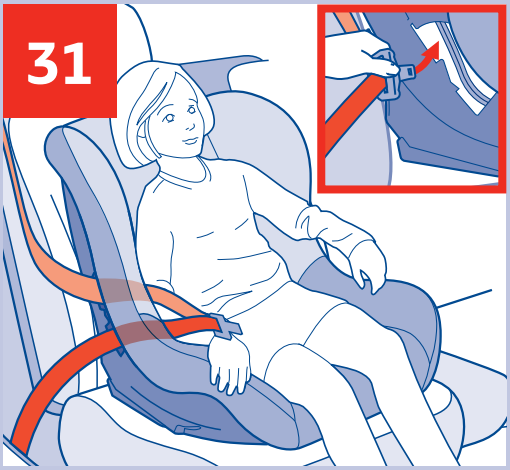

26
Click !

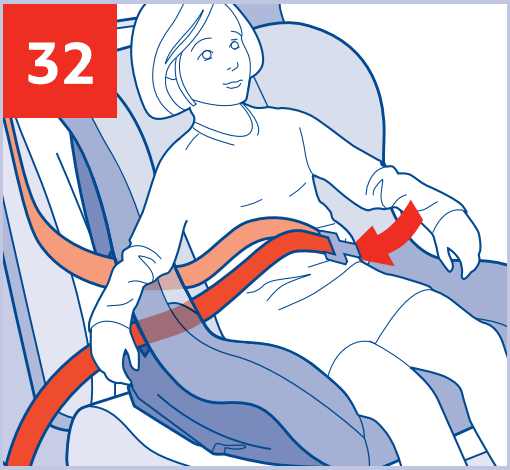

27


28

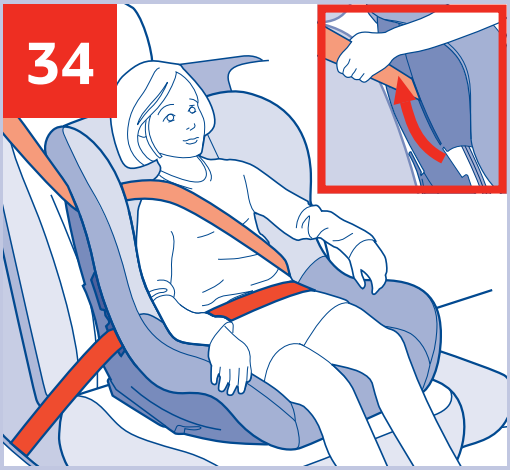

29

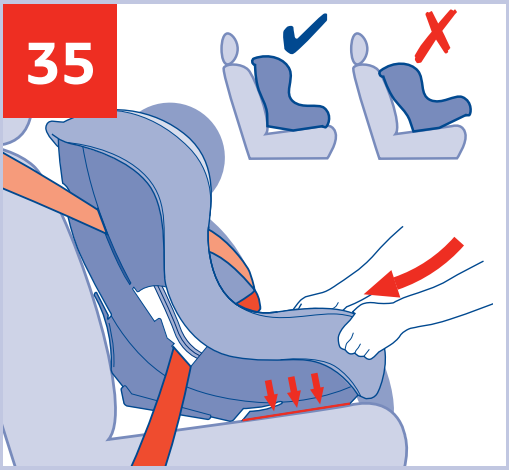

30


31

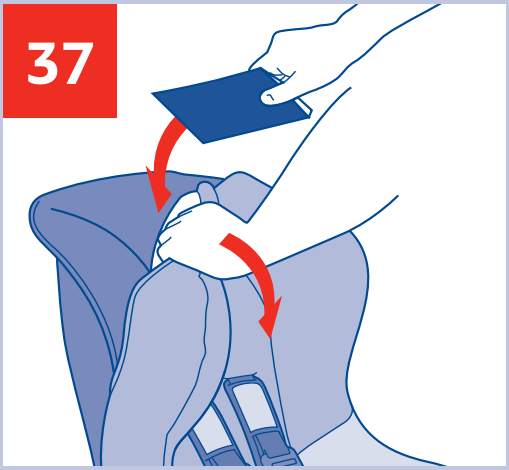

32

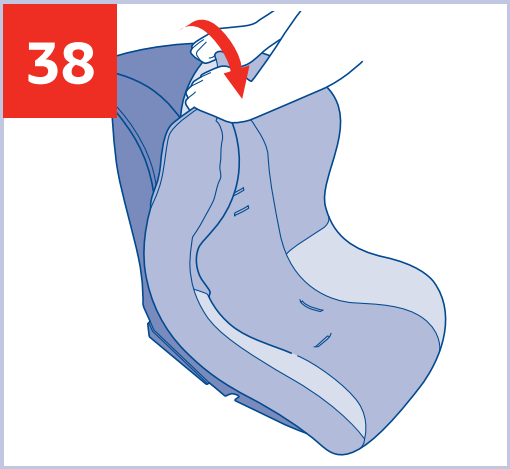
33
Click !


34


35

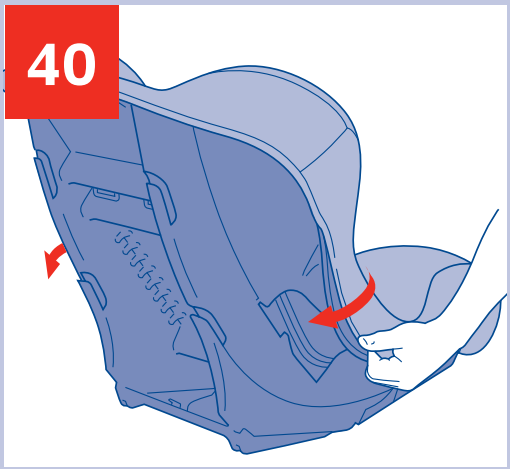
36


37

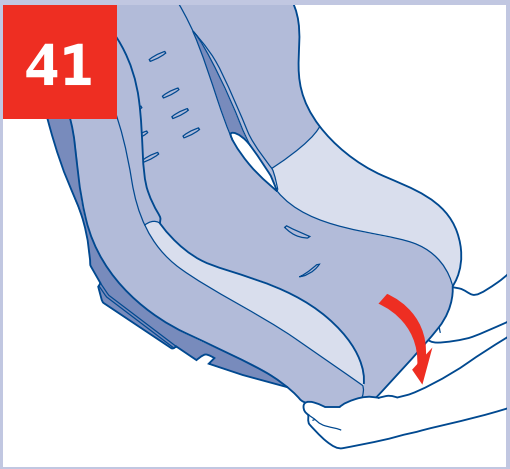

38

39

40



41



FR

Vous venez d'acquérir un **siège auto Groupe 0-1-2** et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit ou si vous désirez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs** (coordonnées au dos de ce guide).

CONSIGNES DE SECURITE

CETTE NOTICE DOIT ÊTRE LUE ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION. UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT S'AVÉRER DANGEREUSE. **N'UTILISEZ PAS CE SIÈGE ENFANT SUR UN SIÈGE PASSAGER MUNI D'UN AIRBAG FRONTAL !** Il peut être installé face à la route ou dos à la route avec une ceinture 3 points homologuée conformément au règlement UN/ECE Nº 16 ou autre norme équivalente. Ne pas utiliser sur des sièges orientés latéralement ou vers l'arrière. Pensez toujours à attacher et à régler correctement le harnais de l'enfant, et ne démarrez jamais sans vérifier que le siège soit solidement fixé au siège de la voiture comme indiqué dans ce guide d'utilisation. Il est important de veiller à ce que les sangles de la ceinture de sécurité soient parfaitement tendues et à ce que la sangle sous-abdominale du harnais soit installée le plus bas possible pour bien maintenir le bassin de votre enfant. Assurez-vous que les sangles de la ceinture ou du harnais ne soient pas vrillées. Le siège enfant doit être fixé sur la banquette de manière à ne présenter aucun jeu, pour assurer une protection maximale. Voir la méthode recommandée sur cette notice. En aucune manière le siège ne doit être modifié ou des éléments rajoutés. Il est recommandé de remplacer ce siège auto s'il a été soumis à un effort violent dû à un accident ou en cas d'usure. Assurez-vous périodiquement que le harnais ne présente aucun signe d'usure ; vérifiez en particulier les points de fixation, les coutures et les dispositifs de réglages. Ne laissez jamais votre enfant dans le siège sans surveillance. Assurez-vous qu'aucun élément du siège n'est coincé dans une porte ou dans un siège rabattable. Si votre voiture est équipée d'un siège arrière rabattable, assurez-vous qu'il est correctement verrouillé dans la position verticale. L'exposition directe au soleil augmente la température à l'intérieur des véhicules. C'est pourquoi il est recommandé de couvrir le siège enfant lorsqu'il est vide, pour éviter aux éléments, en particulier aux fixations, de chauffer et de brûler l'enfant. Ne pas utiliser votre siège sans sa housse et ne la remplacer que par une housse recommandée par le fabricant. En cas d'urgence, l'enfant doit pouvoir être libéré rapidement. La boucle qui peut s'ouvrir simplement, ne doit donc pas être recouverte. Il faut apprendre à votre enfant à ne pas jouer avec la boucle. Pensez toujours à vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle du harnais ou dans l'ajusteur central. Les bagages et autres objets lourds ou pointus doivent être immobilisés dans la voiture. Les objets qui ne sont pas attachés peuvent blesser l'enfant en cas d'accident. Veillez à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Type de ceinture appropriée à l'installation de votre siège auto

Votre siège auto doit **UNIQUEMENT** être installé sur un siège muni d'une ceinture à 3 points d'ancrage **(1)**. N'installez **JAMAIS** votre siège auto sur un siège équipé d'une ceinture à 2 points d'ancrage **(2)** !

Votre Siège Auto Gr. 0-1-2 (3)

Ce siège auto est classé Groupe 0-1-2 et est conçu pour des enfants pesant entre 0 et 25 kg.

A. Housse
B. Oreiller (selon le modèle)
C. Fourreau (x2)
D. Coussin pour nouveau-né (selon le modèle)
E. Ajusteur (x2)
F. Sangle de réglage (x2)
G. Coque
H. Boucle du harnais
I. Guides ceinture en utilisation dos à la route
J. Passage ceinture en utilisation face à la route

Réglage des harnais

Assurez-vous que la hauteur des harnais est adaptée à la taille de votre enfant avant d'installer le siège auto dans le véhicule. Les harnais de votre siège auto peuvent être réglés sur quatre niveaux, ils doivent être positionnés au plus près des épaules de votre enfant **(4)**.

- Les deux positions basses sont **UNIQUEMENT** destinées à une utilisation en groupe 0, dos à la route, pour un enfant pesant de 0 à 10 kg. Si les épaules de votre enfant se trouvent entre les deux niveaux réservés à la configuration dos à la route, privilégiez la position la plus basse.
- Les deux positions hautes sont **UNIQUEMENT** destinées à une utilisation en groupe 1, face à la route, pour un enfant pesant de 9 à 18 kg. Si les épaules de votre enfant se trouvent entre les deux niveaux réservés à la configuration face à la route, privilégiez la position la plus haute.

Pour ajuster la hauteur des harnais, retirez un des brins supérieurs des harnais en faisant pivoter sa butée de retenue métallique située à l'arrière du dossier de la coque puis tirez-le à travers les fentes de la coque du dossier et de la housse **(5)**. Répétez cette opération sur le second brin supérieur.
Positionnez les brins supérieurs des harnais à la hauteur adaptée à votre enfant en utilisant les mêmes fentes, tant dans la housse que dans la coque selon la configuration choisie :

• En configuration dos à la route **(Gr. 0, de 0 à 10 kg)**, les harnais passent par l'une des deux positions basses **(6)** et remontent jusqu'à la troisième position pour être sécurisés à l'intérieur de la coque **(7)** **(8)**. Assurez-vous que les butées des harnais soient bien en place et que les brins de harnais ne soient pas vrillés.
IMPORTANT : Assurez-vous que, quelle que soit l'une des deux positions basses choisies, les butées métalliques des harnais soient bien sécurisées à travers les fentes du troisième niveau de la coque.

• En configuration face à la route **(Gr. 1, de 9 à 18 kg)**, les harnais passent dans l'une des deux positions hautes **(9)** et viennent se sécuriser directement derrière celle-ci, à l'arrière de la coque **(10)** **(11)**. Assurez-vous que les butées des harnais soient bien en place et que les brins de harnais ne soient pas vrillés.

Installation du siège auto dos à la route (Gr. 0, de 0 à 10 kg)

DANGER ! N'UTILISEZ PAS CE SIÈGE ENFANT SUR UN SIÈGE PASSAGER MUNI D'UN AIRBAG FRONTAL !
Bouclez la ceinture du véhicule **(12)**. Placez le siège auto dos à la route sur le siège avant ou sur la banquette arrière du véhicule **(13)**. Faites passer le brin ventral de la ceinture dans les guides situés sous l'assise du siège auto **(14)**. Tirez et passez la partie diagonale de la ceinture dans les guides situés derrière le dossier du siège auto. Le brin diagonal passe dans le guide supérieur du côté de l'enrouleur et dans le guide inférieur du côté de la boucle de ceinture du véhicule **(15)**. Placez le siège auto de manière à ce que seule la partie arrière de sa base soit en contact avec l'assise du siège ou de la banquette du véhicule **(16)**. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée et tendez-la au maximum **(17)**.
IMPORTANT : une fois le siège auto installé, la boucle de la ceinture du vehicule ne doit pas venir au contact du guide de la ceinture ventrale situé sous l'assise du siège auto. Si tel est le cas, choisissez une autre place dans le véhicule. En cas de doute, contactez notre service client.
Installez votre enfant dans le siège auto en vous référant au chapitre **'Installation de l'enfant dans le siège auto avec harnais'**.

Installation du siège auto face à la route (Gr. 1, de 9 à 18 kg)

Placez le siège auto face à la route sur la banquette arrière du véhicule. Tirez la ceinture du véhicule jusqu'à ce qu'elle soit totalement détendue. Passez les deux brins de la ceinture à travers l'ouverture de la coque **(18)** et faites-les ressortir à travers l'ouverture opposée. La ceinture doit cheminer entre la coque et la housse du siège auto. Bouclez la ceinture **(19)**. Placez le siège auto de manière à ce que seule la partie avant de sa base soit en contact avec l'assise de la banquette du véhicule **(20)**. Côté enrouleur, faites remonter le brin diagonal de la ceinture le long de la fente située sur le flanc de la coque **(21)**. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée et tendez-la au maximum **(22)**.
IMPORTANT : une fois le siège auto installé, la boucle de la ceinture du vehicule ne doit pas atteindre l'ouverture destinée au passage de la ceinture située sur le côté du siège auto. Si tel est le cas, choisissez une autre place dans le véhicule. En cas de doute, contactez notre service client.
Installez votre enfant dans le siège auto en vous référant au chapitre **'Installation de l'enfant dans le siège auto avec harnais'**.

Installation de l'enfant dans le siège auto avec harnais (Gr. 0 / Gr. 1)

Desserrez les harnais en appuyant sur les boutons des ajusteurs situés sur les brins supérieurs des harnais, saisissez la partie inférieure des harnais et tirez simultanément **(23)**. Ouvrez la boucle des harnais en appuyant sur le bouton rouge en son centre **(24)**. Ecartez les harnais **(25)** et installez votre enfant dans le siège auto. Réunissez les connecteurs des harnais et introduisez-les dans la boucle, vous devez entendre un **'clic' (26)**. Tirez sur la sangle de réglage d'un des harnais jusqu'à ce qu'il soit correctement tendu contre votre enfant **(27)**. Répétez cette opération avec la sangle de réglage du second harnais.
ATTENTION: Un harnais bien ajusté est indispensable pour protéger au mieux votre enfant. Vous ne devez pas pouvoir passer plus que l'épaisseur d'un doigt entre le harnais et l'enfant.

Démontage du harnais

Réunissez les connecteurs de la boucle et fermez la boucle afin de regrouper les composants des harnais et de la sangle d'entrejambe entre eux. Vous pourrez ainsi conserver cet ensemble plus facilement pour de futurs besoins. Retirez un des brins supérieurs des harnais en faisant pivoter sa butée de retenue métallique située à l'arrière du dossier de la coque puis tirez-le à travers les fentes de la coque du dossier et de la housse **(28)**. Répétez l'opération sur le second brin supérieur.

Retirez un des brins inférieurs des harnais en faisant pivoter sa butée de retenue métallique située sous l'assise du siège auto puis tirez le brin de harnais à travers les fentes de l'assise et de la housse **(29)**. Répétez l'opération sur le second brin inférieur. Retirez la sangle d'entrejambe en faisant pivoter sa butée métallique puis en la passant à travers les fentes de l'assise et de la housse **(30)**.
Inversez simplement cette procédure lorsque vous désirerez remettre en place les harnais de votre siège auto.

Installation du siège auto face à la route (Gr. 2, de 15 à 25 kg)

Assurez-vous que le harnais de votre siège auto est démonté avant de commencer l'installation dans votre véhicule. Veuillez vous référer au chapitre **'Démontage du harnais'**.
Placez le siège auto face à la route sur la banquette arrière du véhicule, installez votre enfant dans le siège auto. Tirez la ceinture du véhicule jusqu'à ce qu'elle soit totalement détendue. Passez la ceinture à travers les ouvertures de la coque et de la housse du siège auto **(31)**. Tirez la ceinture et faites-la passer à travers les ouvertures opposées de la housse et de la coque **(32)**. Bouclez la ceinture **(33)**. Côté enrouleur, faites remonter le brin diagonal de la ceinture le long de la fente située sur le flanc de la coque **(34)**. Placez le siège auto de manière à ce que seule sa partie avant soit en contact avec l'assise de la banquette du véhicule **(35)**. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée et tendez-la au maximum **(36)**. Vérifiez que le brin diagonal de la ceinture chemine sur l'épaule de votre enfant sans déborder sur son cou.
IMPORTANT : une fois le siège auto installé, la boucle de la ceinture du vehicule ne doit pas atteindre l'ouverture destinée au passage de la ceinture située sur le côté du siège auto. Si tel est le cas, choisissez une autre place dans le véhicule. En cas de doute, contactez notre service client.

Rangement de la notice

Conservez cette notice en la glissant entre la housse et la coque de votre siège auto **(37)**.

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. Démontez les harnais en vous référant au chapitre **'Démontage du harnais'** afin de pouvoir retirer la housse de votre siège auto **(38)**.
En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.
Remettez la housse en place sur la coque en l'insérant d'abord par le haut **(39)** puis en suivant par les côtés **(40)** et par le bas **(41)**.

AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue 'Universal' pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue 'Universal'.
- Ce dispositif de retenue est classé 'Universal', selon les critères d'homologation les plus stricts, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N°16 ou autre norme équivalente.
- En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

Thank you for purchasing this **Group 0-1-2 car seat**. If you require assistance with this product or if you wish to change an accessory, please contact our **customer service department** (see details on reverse).

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE BEGINNING THE INSTALLATION. IF THE SEAT IS NOT INSTALLED CORRECTLY, YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AT RISK. **DO NOT USE THIS CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH AN AIR BAG!**

The seat may be installed in a front-facing or rear-facing position with a 3-point safety belt to UN/ECE No.16 standard or equivalent. Do not use it on side-facing or rear-facing seats. Always remember to fasten and correctly adjust the child's harness and never start the car without first checking that the seat is properly fixed to the passenger seat as shown in these instructions. It is important to check that the straps of the seat belt are fully tightened and that the harness lap strap is positioned as low as possible to support your child's pelvis. Check that the seat belt and harness straps are not twisted. For maximum protection, there must be no slack between the car seat and the passenger seat. Please refer to the method recommended in these instructions. The seat must not be modified in any way and no elements should be added. It is recommended that you replace this car seat if it has been subjected to a severe impact following an accident or in case of wear. You should regularly check that the harness is not showing signs of wear; check in particular the harness points, the seams and the adjustment devices. Never leave your child unattended in the seat. Check that no part of the seat is trapped in the door or in a fold-down passenger seat. If your car has a fold-down rear seat, check that it is correctly locked in the vertical position. Direct exposure to the sun increases the temperature inside vehicles. For this reason, you are advised to cover the child's car seat when not in use in order to prevent the elements, in particular the fixations, from getting hot and burning the child. Do not use your car seat without its cover and only replace it with a cover that has been recommended by the manufacturer. In an emergency, the child must be able to be freed quickly. The buckle, which can be easily opened, must therefore not be covered. Teach your child not to play with the buckle. Always remember to check that there are no scraps of food or other remains in either the harness buckle or the central adjuster. Luggage and other heavy or sharp objects must be fixed down in the car. Objects that are not attached may injure a child in the event of an accident. In winter, make sure that the child is not wearing over-bulky clothes.

The correct type of safety belt to use with your car seat

Your car seat must **ONLY** be installed on a passenger seat fitted with a 3-point safety belt **(1)**. **NEVER** install your car seat on a passenger seat fitted with a 2-point safety belt **(2)**!

Your Gr. 0-1-2 car seat (3)

This is a Group 0-1-2 car seat that is designed for children weighing between 0 and 25 kg.

A. Cover
B. Pillow (some models only)
C. Shoulder pad (x2)
D. Infant reducer cushion (some models only)
E. Adjuster (x2)
F. Adjustment strap (x2)
G. Shell
H. Harness buckle
I. Belt guides for rear-facing use
J. Belt guides front-facing use

Adjusting the harnesses

Make sure that the harness of your car seat is adapted to the height of your child before starting to install the seat in your car. The harnesses can be adjusted to 4 different heights and must be positioned as close as possible to your child's shoulders **(4)**.

- The two lower positions are **ONLY** intended for use in group 0, for a child weighing from 0 to 10 kg in a rear-facing position. If your child's shoulders are between two levels in a rear-facing configuration, choose the lower of the two.
- The two upper positions are **ONLY** intended for use in group 1, for a child weighing from 9 to 18 kg in a front-facing position. If your child's shoulders are between two levels in front-facing configuration, choose the higher of the two.

To adjust the height of the harnesses, remove the upper section of one of the harness straps by pivoting the metal anchor located behind the back rest and then pulling it through the slots of the shell and cover **(5)**. Repeat the operation on the upper section of the second strap.

Feed the ends of the harness straps through the slots at identical level in both the cover and the shell, according to the chosen configuration:

GB

• For a rear-facing configuration **(Gr. 0, from 0 to 10 kg)**, the harnesses are fed through one of the two lower positions **(6)** and then up to the third position to be secured inside the shell **(7) (8)**. Make sure that the metal anchor is correctly positioned and that the ends of the harness straps are not twisted.
IMPORTANT: Whichever of the two lower positions you have chosen, make sure that the metal anchors of the harnesses are well secured through the slots of the third position of the shell.

• For a front-facing position **(Gr. 1, from 9 to 18 kg)**, the harnesses are fed through one of the two upper positions **(9)** and are secured directly behind the position chosen, at the back of the shell **(10) (11)**. Make sure that the metal anchor is correctly positioned and that the ends of the harness straps are not twisted.

Installing the car seat in a rear-facing position (Gr. 0, from 0 to 10 kg)

DANGER! DO NOT USE THIS CHILD'S CAR SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH AN AIR BAG!
Fasten the vehicle seat belt **(12)**. Place the car seat in a rear-facing position on either the front seat or the rear seats of your vehicle **(13)**. Feed the waist strap of the seat belt through the guides located under the base of the car seat **(14)**. Pull and feed the diagonal part of the seat belt through the guides located behind the back rest of the car seat. The diagonal strap passes through the upper guide on the side nearest the belt winder and through the lower guide on the side nearest the seat belt buckle **(15)**. Place the car seat so that only the back of its base is in contact with the seat of the vehicle **(16)**. Make sure the belt is not twisted and pull it as tightly as possible **(17)**.
IMPORTANT: once the car seat has been installed, the vehicle seat buckle must not be touching the waist strap guide located under the base of the car seat. If it does, choose another place in the vehicle. If in doubt, please contact our customer service department.
Place your child in the car seat, following the instructions in the section entitled **'Installing your child in the car seat with a harness'**.

Installing the car seat in a front-facing position (Gr. 1, from 9 to 18 kg)

Place the car seat in a front-facing position on the rear seat of the vehicle. Pull on the vehicle seat belt until it is completely loose. Feed the two straps of the belt through the opening in the shell **(18)**, bringing them out through the opposite opening. The belt should pass between the shell and the car seat cover. Fasten the seatbelt **(19)**. Place the car seat so that only the front of its base is in contact with the seat of the vehicle **(20)**. On the side nearest the belt winder, pull up the diagonal belt through the slot located on the side of the shell **(21)**. Make sure the belt is not twisted and pull it as tightly as possible **(22)**.
IMPORTANT: once the car seat has been installed, the vehicle seat buckle must not touch the opening through which the belt passes on the side of the car seat. If it does, choose another place in the vehicle. If in doubt, please contact our customer service department.
Place your child in the car seat, following the instructions in the section entitled **'Installing your child in the car seat with a harness'**.

Installing your child in the car seat with a harness (Gr. 0 / Gr. 1)

Loosen the harnesses by pressing on the adjuster buttons positioned on the upper section of the harnesses, grasp the lower section and pull simultaneously **(23)**. Press on the red button in the centre to open the harness buckle **(24)**. Open out the harnesses **(25)** and place your child in the car seat. Put the harness connectors together and insert them into the buckle, making sure you hear a **'click' (26)**. Pull on the adjusting strap of one of the harnesses until it is properly tightened against your child **(27)**. Repeat the operation with the adjusting strap of the second harness.
IMPORTANT: A correctly adjusted harness is essential for your child's protection. There should not be more than finger's width between the harness and your child.

Removing the harness

Put the harness buckle ends together and close the buckle in order to assemble the various parts of the harness and the crotch strap. This will enable you to store the harness more easily for future use. Remove one of the upper sections of the harness by pivoting the metal anchor located behind the back of the shell and then pulling it through the slots of the back rest and cover **(28)**. Repeat the operation with the second upper strap section.
Remove one of the lower sections of the harness by pivoting the metal anchor located under the base of the car seat and then pulling it through the slots of the base and the cover **(29)**. Repeat the operation with the second lower section. Remove the crotch strap by pivoting the metal anchor and then feeding it through the slots of the base and the cover **(30)**.
Simply reverse this procedure when you wish to put back your car seat harness.

Installing the car seat in a front-facing position (Gr. 2, from 15 to 25 kg)

Make sure that you have removed the harness of the car seat before starting the installation. Follow the instructions in the section entitled **'Removing the harness'**.

Place the car seat in a front-facing position on the rear passenger seat of your vehicle and sit your child in the car seat. Pull on the seat belt until it is completely loose. Thread the seat belt through the openings on the side of the shell and cover of the car seat **(31)**. Pull on the belt and threaded through the openings on the opposite side of the shell and cover **(32)**. Fasten the seatbelt **(33)**. On the side nearest the belt winder, pull up the diagonal belt through the slot located on the side of the shell **(34)**. Place the car seat so that only the front of its base is in contact with the seat of the vehicle **(35)**. Make sure the belt is not twisted and pull it as tightly as possible **(36)**. Check that the diagonal lies across your child's shoulder, clear of their neck.

IMPORTANT: once the car seat has been installed, the vehicle seat buckle must not touch the opening through which the belt passes on the side of the car seat. If it does, choose another place in the vehicle. If in doubt, please contact our customer service department.

Storing the instructions

Keep these instructions to hand, by sliding them between the cover and the shell of your car seat **(37)**.

Maintenance information

All the fabric parts are removable. To take off the cover, first remove the harness following the instructions in the section entitled **'Removing the harness' (38)**.

Minor stains can be cleaned using a sponge and soapy water or hand-washed at 30° in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash or tumble dry.

To put the cover back on, start with the top of the shell **(39)**, then the sides **(40)** and finally the lower part **(41)**.

WARNING

- This car seat is a 'Universal' child restraint system. It has been approved in accordance with regulation No.44/04 and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority (some exceptions) vehicle seats.
- It is more likely that the seat is perfectly compatible if the vehicle manufacturer states that its vehicles are suitable for 'Universal' child restraint systems.
- This restraint system is classified as 'Universal' in accordance with the strictest approval criteria, whereas earlier models do not correspond to these new provisions.
- It can only be adapted to vehicles with 3-point safety belts that are either fixed or have a roller mechanism and that have been approved to UN/ECE No.16 or other equivalent standards.
- If in doubt, please contact the manufacturer or retailer of the restraint system.

Vielen Dank, dass Sie unseren Kindersitz der **Gruppe 0-1-2** gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen oder ein Zubehörteil austauschen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren **Kundendienst** (Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung).

SICHERHEITSHINWEISE

DE

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN. EIN UNKORREKTER EINBAU KANN GEFÄHRLICH SEIN. **VERWENDEN SIE DIESEN KINDERSITZ NICHT AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT FRONTAIRBAG!** Er kann mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard mit dem Gesicht oder dem Rücken in Fahrtrichtung befestigt werden. Verwenden Sie ihn nicht auf Sitzen, die zur Seite oder nach hinten gedreht sind. Denken Sie immer daran, den Hosenträgergurt des Kindes korrekt zu befestigen, und starten Sie nie, ohne sich vorher zu vergewissern, dass der Kindersitz, wie in dieser Anleitung beschrieben, fest an dem Autositz fixiert ist. Es ist wichtig, dass die Gurtbänder des Sicherheitsgurts richtig gespannt sind und der Beckengurt des Hosenträgergurts so niedrig wie möglich sitzt, um das Becken Ihres Kindes perfekt zu unterstützen. Vergewissern Sie sich, dass die Gurtbänder des Sicherheitsgurts und des Hosenträgergurts nicht verdreht sind. Um den maximalen Schutz zu erzielen, muss der Kindersitz fest an der Sitzbank fixiert sein und darf kein Spiel haben. Siehe die beschriebene Methode in dieser Anleitung. In keinem Fall dürfen der Sitz verändert oder Elemente hinzugefügt werden. Es wird empfohlen, diesen Kindersitz auszutauschen, wenn er einer starken Beanspruchung aufgrund eines Unfalls ausgesetzt war oder wenn er verschlissen ist. Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass der Hosenträgergurt keinerlei Verschleißerscheinungen aufweist; überprüfen Sie besonders die Befestigungsstellen, Nähte und Einstellvorrichtungen. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in dem Sitz. Vergewissern Sie sich, dass kein Element des Sitzes in einer Tür oder einem umklappbaren Sitz eingeklemmt ist. Wenn Ihr Auto mit einem umklappbaren Rücksitz ausgestattet ist, vergewissern Sie sich, dass er korrekt in vertikaler Position verriegelt ist. Direkte Sonneneinstrahlung erhöht die Temperatur im Fahrzeuginneren. Daher wird empfohlen, den Kindersitz abzudecken, wenn er unbenutzt ist, um zu verhindern, dass Teile insbesondere an den Befestigungen sich aufheizen und das Kind sich daran verbrennt. Verwenden Sie diesen Sitz nicht ohne den dazugehörigen Bezug und ersetzen Sie diesen nur durch einen vom Händler empfohlenen Bezug. Im Notfall muss das Kind schnell befreit werden können. Das leicht zu öffnende Gurtschloss darf daher niemals verdeckt werden. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass mit dem Gurtschloss nicht gespielt werden darf. Vergewissern Sie sich immer, dass das Hosenträgergurtschloss oder die zentrale Verstelleinrichtung frei von Lebensmittelresten oder anderen Fremdkörpern ist. Gepäckstücke und andere schwere oder spitze Gegenstände müssen im Wageninneren fest verstaut werden. Bei Unfällen können nicht befestigte Gegenstände das Kind verletzen. Achten Sie im Winter beim Anschnallen des Kindes darauf, dass es nicht zu dick angezogen ist.

Für den Einbau Ihres Kindersitzes geeigneter Gurttyp

Ihr Kindersitz darf **AUSSCHLIESSLICH** auf einem Sitz mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt eingebaut werden **(1)**. Bauen Sie Ihren Kindersitz **NIEMALS** auf einem Sitz mit 2-Punkt-Sicherheitsgurt ein **(2)**!

Ihr Kindersitz Gr. 0-1-2 (3)

Dieser Kindersitz gehört der Gruppe 0-1-2 an und ist für Kinder zwischen 0 und 25 kg geeignet.

A. Bezug
B. Kopfkissen (modellabhängig)
C. Gurtpolster (x2)
D. Kissen für Neugeborene (modellabhängig)
E. Verstelleinrichtung (2x)
F. Gurtstraffer (2x)
G. Schale
H. Hosenträgergurtschloss
I. Gurtführungen bei Einbau mit Rücken zur Fahrtrichtung
J. Gurtführung bei Einbau mit Gesicht zur Fahrtrichtung

Einstellung der Hosenträgergurte

Stellen Sie vor dem Einbau des Kindersitzes sicher, dass die Höhe der Hosenträgergurte der Größe Ihres Kindes entspricht. Die Hosenträgergurte Ihres Kindersitzes sind 4fach verstellbar, sie müssen sich so nah wie möglich an den Schultern Ihres Kindes befinden **(4)**.

- Die beiden unteren Positionen sind **AUSSCHLIESSLICH** für die Gruppe 0, Rücken in Fahrtrichtung, für ein Kind von 0 bis 10 kg bestimmt. Wenn sich die Schultern Ihres Kindes zwischen den beiden für die Konfiguration mit Rücken in Fahrtrichtung vorgesehenen Höhen befinden, bevorzugen Sie die niedrigere Position.
- Die beiden oberen Positionen sind **AUSSCHLIESSLICH** für die Gruppe 1, Gesicht in Fahrtrichtung, für ein Kind von 9 bis 18 kg bestimmt. Wenn sich die Schultern Ihres Kindes zwischen den beiden für die Konfiguration mit

Gesicht in Fahrtrichtung vorgesehenen Höhen befinden, bevorzugen Sie die höhere Position.
Um die Höhe der Hosenträgergurte einzustellen, müssen Sie eines der oberen Enden des Hosenträgergurts herausziehen. Drehen Sie dazu die Metallschnalle hinten an der Rückenlehne, und ziehen Sie anschließend das Gurtende durch die Schlitze in der Rückenlehne der Schale und im Bezug **(5)**. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende.
Positionieren Sie die oberen Gurtenden auf der für Ihr Kind geeigneten Höhe. Verwenden Sie dazu gemäß der gewählten Konfiguration die gleichen Schlitze im Bezug und der Schale:

• Bei der Konfiguration mit Rücken in Fahrtrichtung **(Gr. 0, 0 bis 10 kg)** verlaufen die Hosenträgergurte über eine der beiden der unteren Positionen **(6)**, dann hinauf bis zur dritten Position und werden auf der Innenseite der Schale **(7)** **(8)** befestigt. Vergewissern Sie sich, dass die Metallschnallen des Hosenträgergurts fest sitzen und die Enden des Hosenträgergurts nicht verdreht sind.
WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass, wenn Sie eine der unteren Positionen wählen, die Metallschnallen der Hosenträgergurte richtig durch die Schlitze der dritten Höhe der Schale befestigt sind.

• Bei der Konfiguration mit Gesicht in Fahrtrichtung **(Gr. 1, 9 bis 18 kg)** verlaufen die Hosenträgergurte zu einer der beiden oberen Positionen **(9)** und werden direkt dahinter, auf der Rückseite der der Schale **(10)** **(11)** befestigt. Vergewissern Sie sich, dass die Metallschnallen des Hosenträgergurts fest sitzen und die Enden des Hosenträgergurts nicht verdreht sind.

Einbau des Kindersitzes mit Rücken in Fahrtrichtung (Gr. 0, 0 bis 10 kg)

GEFAHR! VERWENDEN SIE DIESEN KINDERSITZ NICHT AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT FRONTAIRBAG!
Schließen Sie den Fahrzeuggurt **(12)**. Setzen Sie den Kindersitz mit dem Rücken in Fahrtrichtung auf den Vordersitz oder die Rückbank des Fahrzeugs **(13)**. Führen Sie den Beckengurt des Sicherheitsgurts durch die Führungen unter der Sitzfläche des Kindersitzes **(14)**. Ziehen und führen Sie den diagonalen Teil des Sicherheitsgurts durch die Führungen auf der Rückseite des Kindersitzes. Der diagonale Gurt verläuft durch die obere Führung auf der Seite der Aufrollvorrichtung und die untere Führung auf der Seite des Schlosses des Fahrzeuggurts **(15)**. Positionieren Sie den Kindersitz so, dass nur der hintere Teil seines Unterteils auf der Sitzfläche des Sitzes oder der Rückbank des Fahrzeugs aufliegt **(16)**. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist, und ziehen Sie ihn richtig straff **(17)**.
WICHTIG: Nach dem Einbau des Kindersitzes darf das Schloss des Fahrzeuggurts nicht die Führung des Beckengurts unter der Sitzfläche des Kindersitzes berühren. Wenn dies der Fall ist, wählen Sie einen anderen Platz im Fahrzeug. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Kundendienst.
Wie Sie Ihr Kind im Kindersitz anschnallen, lesen Sie im Kapitel **„Anschnallen des Kindes im Kindersitz mit Hosenträgergurt“**.

Einbau des Kindersitzes mit Gesicht in Fahrtrichtung (Gr. 1, 9 bis 18 kg)

Positionieren Sie den Kindersitz mit dem Gesicht in Fahrtrichtung auf der Rückbank des Fahrzeugs. Ziehen Sie an dem Fahrzeuggurt, bis er vollständig ausgerollt ist. Führen Sie die beiden Gurtenden in die Öffnung der Schale ein **(18)** und an der gegenüberliegenden Öffnung wieder heraus. Der Gurt muss zwischen der Schale und dem Bezug des Kindersitzes verlaufen. Schließen Sie den Gurt **(19)**. Positionieren Sie den Kindersitz so, dass nur der vordere Teil seines Unterteils auf der Sitzfläche der Rückbank des Fahrzeugs aufliegt **(20)**. Auf der Seite der Aufrollvorrichtung führen Sie das diagonale Ende des Gurts entlang des Schlitzes an der Seite der Schale nach oben **(21)**. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist, und ziehen Sie ihn richtig straff **(22)**.
WICHTIG: Nach dem Einbau des Kindersitzes darf das Schloss des Fahrzeuggurts nicht die für die Durchführung des Gurts seitlich am Kindersitz vorgesehene Öffnung berühren. Wenn dies der Fall ist, wählen Sie einen anderen Platz im Fahrzeug. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Kundendienst.
Wie Sie Ihr Kind im Kindersitz anschnallen, lesen Sie im Kapitel **„Anschnallen des Kindes im Kindersitz mit Hosenträgergurt“**.

Anschnallen des Kindes im Kindersitz mit Hosenträgergurt (Gr. 0 / Gr. 1)

Lockern Sie die Hosenträgergurte, indem Sie auf die Verstelltasten drücken, die sich am oberen Ende der Hosenträgergurte befinden. Fassen Sie die unteren Gurtenden, und ziehen Sie gleichzeitig daran **(23)**. Öffnen Sie den Gurtverschluss, indem Sie auf den roten Knopf in seiner Mitte drücken **(24)**. Schieben Sie die Hosenträgergurte zur Seite **(25)**, und setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke des Hosenträgergurts ineinander und dann in das Gurtschloss. Der Verschluss muss mit einem hörbaren **‚Klick‘** einrasten **(26)**. Ziehen Sie am Gurtstraffer eines der Hosenträgergurte, bis der Gurt ordnungsgemäß am Körper des Kindes anliegt **(27)**. Straffen Sie den zweiten Hosenträgergurt auf dieselbe Weise.
ACHTUNG: Die korrekte Einstellung des Hosenträgergurts ist für den optimalen Schutz Ihres Kindes unerlässlich. Zwischen dem Hosenträgergurt und dem Kind sollte maximal ein Fingerbreit Platz sein.

Demontage des Hosenträgergurts

Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke ineinander, und schließen Sie das Gurtschloss, um die Komponenten von Hosenträgergurt und Schrittgurt miteinander zu verbinden. Auf diese Weise können Sie die Gurtkonstruktion für eine spätere Verwendung besser aufbewahren. Ziehen Sie eines der oberen Enden des Hosenträgergurts heraus. Drehen Sie dazu die Metallschnalle hinten an der Rückenlehne, und ziehen Sie anschließend das Gurtende durch die Schlitze in der Rückenlehne der Schale und im Bezug **(28)**. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende.
Ziehen Sie eines der unteren Enden des Hosenträgergurts heraus. Drehen Sie dazu die Metallschnalle, die sich unter dem Kindersitz befindet, und führen Sie den Hosenträgergurt anschließend durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug **(29)**. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite untere Gurtende. Entfernen Sie den Schrittgurt, indem Sie die Metallschnalle drehen und den Schrittgurt durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug ziehen **(30)**.
Wenn Sie die Hosenträgergurte Ihres Kindersitzes wieder einbauen möchten, gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

Einbau des Kindersitzes mit Gesicht in Fahrtrichtung (Gr. 2, 15 bis 25 kg)

Bevor Sie mit der Montage in Ihrem Fahrzeug beginnen, müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindersitzes entfernen. Lesen Sie dazu das Kapitel **„Demontage des Hosenträgergurts“**.
Positionieren Sie den Kindersitz mit dem Gesicht in Fahrtrichtung auf der Rückbank des Fahrzeugs, und setzen Sie Ihr Kind hinein. Ziehen Sie an dem Fahrzeuggurt, bis er vollständig ausgerollt ist. Führen Sie den Gurt durch die Öffnungen von Schale und Bezug des Kindersitzes **(31)**. Ziehen Sie am Gurt, und führen Sie ihn durch die gegenüberliegenden Öffnungen von Schale und Bezug **(32)**. Schließen Sie den Gurt **(33)**. Auf der Seite der Aufrollvorrichtung führen Sie das diagonale Ende des Gurts entlang des Schlitzes an der Seite der Schale nach oben **(34)**. Positionieren Sie den Kindersitz so, dass nur der vordere Teil auf der Sitzfläche der Rückbank des Fahrzeugs aufliegt **(35)**. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist, und ziehen Sie ihn richtig straff **(36)**. Überprüfen Sie, dass das diagonale Ende des Sicherheitsgurts über der Schulter Ihres Kindes liegt, ohne seinen Hals zu berühren.
WICHTIG: Nach dem Einbau des Kindersitzes darf das Schloss des Fahrzeuggurts nicht die für die Durchführung des Gurts seitlich am Kindersitz vorgesehene Öffnung berühren. Wenn dies der Fall ist, wählen Sie einen anderen Platz im Fahrzeug. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Kundendienst.

Aufbewahrung der Anleitung

Bewahren Sie diese Anleitung zwischen dem Bezug und der Schale Ihres Kindersitzes auf **(37)**.

Pflegehinweise

Alle Textilteile sind abnehmbar. Bauen Sie die Hosenträgergurte gemäß dem Kapitel **„Demontage des Hosenträgergurts“** aus, damit Sie den Bezug von Ihrem Kindersitz abnehmen können **(38)**.
Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.
Ziehen Sie den Bezug auf die Schale. Ziehen Sie ihn dabei zuerst über die Oberseite **(39)**, dann über die Seiten **(40)** und schließlich über die Unterseite **(41)**.

ACHTUNG

- Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „Universal“. Es ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten — jedoch nicht alle — Fahrzeugsitze.
- Ein korrekter Einbau des Kindersitzes kann erwartet werden, wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
- Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strengeren Zulassungskriterien in die Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
- Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
- Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

Bedankt voor uw aanschaf van een **autostoeltje Groep 0-1-2**. Als u voor dit product hulp nodig hebt of als u een accessoire wilt vervangen, kunt u zich richten tot onze **klantenservice** (adresgegevens aan de achterzijde van deze handleiding).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET STOELTJE INSTALLEERT. EEN ONJUISTE INSTALLATIE KAN GEVAARLIJK ZIJN. **GEBRUIK DIT KINDERSTOELTJE NIET OP ZITPLAATSEN DIE ZIJN UITGERUST MET EEN FRONTALE AIRBAG!** Dit kinderstoeltje kan worden geïnstalleerd met de rijrichting mee of tegen de rijrichting in, met een driepuntsgordel in overeenstemming met VN/ECE-aanbeveling 16 of een vergelijkbare norm. Gebruik dit kinderstoeltje niet op een zitplaats in zijwaartse of achterwaartse richting. Let erop dat u het kindertuigje altijd correct vastzet en instelt en start uw auto nooit zonder te controleren of het stoeltje stevig op de autozitting is vastgezet, zoals in deze handleiding wordt aangegeven. Zorg dat de verstelbanden van de veiligheidsgordel goed aangetrokken zijn en dat de onderbuikriem van het tuigje zo laag mogelijk is geplaatst om het bekken van uw kind goed vast te houden. Let erop dat de banden van de veiligheidsgordel of het tuigje niet zijn gedraaid. Om een maximale veiligheid te garanderen moet het kinderstoeltje zo op de zitting worden bevestigd dat het geen speling heeft. Zie de methode die in deze handleiding wordt aanbevolen. In geen enkel geval mag het stoeltje veranderd of met extra elementen aangepast worden. Het wordt aangeraden om het autostoeltje te vervangen als het een zware belasting heeft ondergaan door een ongeval of in geval van slijtage. Controleer regelmatig dat het tuigje geen enkel teken van slijtage toont; controleer vooral de bevestigingspunten, de naden en de instelpunten. Laat uw kind nooit in het stoeltje achter zonder toezicht. Let erop dat geen enkel onderdeel van het stoeltje klem raakt tussen een deur of een opklapbare zitting. Indien uw auto is uitgerust met een opklapbare achterzitting, let er dan op dat deze correct in de verticale positie is vergrendeld. Directe blootstelling aan zonlicht verhoogt de temperatuur in de auto. Daarom wordt het aangeraden om het kinderstoeltje te bedekken wanneer het leeg is, om te voorkomen dat onderdelen ervan en vooral de bevestigingen warm worden en brandwonden veroorzaken. Gebruik uw stoeltje niet zonder de hoes en vervang deze uitsluitend door een hoes die door de fabrikant wordt aanbevolen. In een noodgeval moet het kind snel bevrijd kunnen worden. De gesp is eenvoudig te openen en mag dus niet bedekt worden. U moet uw kind leren om niet met de gesp te spelen. Controleer altijd of er geen voedsel- of andere resten in de gesp van het tuigje of in het centrale afstelonderdeel zitten. Bagage en andere zware of puntige voorwerpen moeten in de auto vastgezet worden. Voorwerpen die niet zijn vastgezet, kunnen het kind bij een ongeval verwonden. Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet met teveel dikke kleding in het stoeltje zit.

NL

Type gordel geschikt voor de installatie van uw autostoeltje

Uw autostoeltje mag **UITSLUITEND** worden geïnstalleerd op een zitplaats met een driepuntsgordel **(1)**. Installeer het autostoeltje **NOOIT** op een zitplaats met een tweepuntsgordel **(2)**!

Uw autostoeltje Groep 0-1-2 (3)

Dit autostoeltje valt onder Groep 0-1-2 en is ontworpen voor kinderen met een gewicht van 0 tot 25 kg.

A. Bekleding
B. Hoofdsteun (varieert per model)
C. Gordelbekleding (x2)
D. Kussen voor pasgeborene (varieert per model)
E. Verstelknop (x2)
F. Verstelband (x2)
G. Kuip
H. Gesp van het tuigje
I. Gordelgeleiders voor gebruik tegen de rijrichting in
J. Gordelgeleider voor gebruik met de rijrichting mee

Het tuigje afstellen

Controleer of de hoogte van het tuigje geschikt is voor de grootte van uw kind voordat u het autostoeltje in de auto installeert. Het tuigje van het autostoeltje kan in vier standen worden afgesteld. Het tuigje moet zo dicht mogelijk bij de schouders van uw kind zitten **(4)**.

- De twee laagste standen zijn **UITSLUITEND** bedoeld voor gebruik in Groep 0, tegen de rijrichting in, voor een kind van 0 tot 10 kg. Als de schouders van uw kind zich tussen de twee standen voor installatie tegen de rijrichting in bevinden, kies dan voor de laagste stand.
- De twee hoogste standen zijn **UITSLUITEND** bedoeld voor gebruik in Groep 1, met de rijrichting mee, voor een kind van 9 tot 18 kg. Als de schouders van uw kind zich tussen de twee standen voor installatie met de rijrichting mee bevinden, kies dan voor de hoogste stand.

U kunt de hoogte van het tuigje aanpassen door een van de bovenbanden van het tuigje los te maken. Daarvoor dient u het metalen bevestigingsplaatje aan de achterkant van de kuip te draaien en het plaatje vervolgens door de sleuven in de kuip en in de bekleding te trekken **(5)**. Herhaal deze handeling voor de andere bovenband.

Plaats de bovenbanden van het tuigje op de geschikte hoogte voor uw kind. Gebruik daarvoor dezelfde sleuven in de bekleding en in de kuip volgens de gekozen installatiemethode:

• Bij installatie tegen de rijrichting in **(groep 0, van 0 tot 10 kg)**, haalt u de banden van het tuigje door de sleuven van een van de twee onderste standen (6) en trekt u ze omhoog tot de derde stand, waar u ze bevestigt in de kuip **(7)** **(8)**. Controleer of de bevestigingsplaatjes goed vastzitten en of de banden van het tuigje niet gedraaid zijn.
BELANGRIJK: Controleer altijd, ongeacht welke van de twee onderste standen u kiest, of de metalen bevestigingsplaatjes van het tuigje goed zijn bevestigd in de sleuven van de derde stand van de kuip.

• Bij installatie met de rijrichting mee **(groep 1, van 9 tot 18 kg)**,haalt u de banden van het tuigje door de sleuven van een van de twee bovenste standen **(9)** en bevestigt u het tuigje direct achter deze sleuven, aan de achterzijde van de kuip **(10)** **(11)**. Controleer of de bevestigingsplaatjes goed vastzitten en of de banden van het tuigje niet gedraaid zijn.

NL

Installatie van het autostoeltje met de rijrichting mee (groep 0, van 0 tot 10 kg)

WAARSCHUWING! GEBRUIK DIT KINDERSTOELTJE NIET OP ZITPLAATSEN DIE ZIJN UITGERUST MET EEN FRONTALE AIRBAG!

Klik de autogordel vast **(12)**. Plaats het autostoeltje achterstevoren op de passagiersstoel of op de achterbank van de auto **(13)**. Voer de heupband van de autogordel door de geleiders onder de zitting van het autostoeltje **(14)**. Trek de diagonale band van de autogordel door de geleiders achter de zitting van het autostoeltje. De diagonale band gaat door de bovenste geleider aan de kant van de oprolautomaat en door de onderste geleider aan de kant van de gesp voor de autogordel **(15)**. Plaats het autostoeltje op een zodanige manier dat alleen het achterste deel van de basis de zitting van de stoel of achterbank van de auto raakt **(16)**. Controleer of de gordel niet gedraaid is en trek de gordel zo strak mogelijk aan **(17)**.
BELANGRIJK: Zodra u het autostoeltje hebt geïnstalleerd, mag de gesp van de autogordel de geleider voor de heupgordel onder de zitting van het autostoeltje niet raken. Kies een andere plaats in de auto als dit wel het geval is. Neem contact op met onze klantenservice in geval van twijfel.
Zet uw kind in het autostoeltje volgens de instructies in het hoofdstuk **'Uw kind in het autostoeltje met een tuigje zetten'**.

Installatie van het autostoeltje met de rijrichting mee (groep 1, van 9 tot 18 kg)

Plaats het autostoeltje met de rijrichting mee op de achterbank van de auto. Trek aan de autogordel tot deze helemaal is uitgetrokken. Voer de twee banden van de autogordel door de opening in de kuip **(18)** en opnieuw door de tegenoverliggende opening. De gordel moet tussen de kuip en de bekleding van het autostoeltje liggen. Maak de autogordel vast **(19)**. Plaats het autostoeltje op een zodanige manier dat alleen het voorste deel van de basis de zitting van de achterbank van de auto raakt **(20)**. Laat de diagonale band van de autogordel aan de kant van de oprolautomaat langs de sleuf aan de zijkant van de kuip lopen **(21)**. Controleer of de gordel niet gedraaid is en trek de gordel zo strak mogelijk aan **(22)**.
BELANGRIJK: Zodra u het autostoeltje hebt geïnstalleerd, mag de gesp van de autogordel de opening voor de gordel aan de zijkant van het autostoeltje niet raken. Kies een andere plaats in de auto als dit wel het geval is. Neem contact op met onze klantenservice in geval van twijfel.
Zet uw kind in het autostoeltje volgens de instructies in het hoofdstuk '**Uw kind in het autostoeltje met een tuigje zetten'**.

Uw kind in het autostoeltje met een tuigje zetten (groep 0/groep 1)

Maak het tuigje los door op de verstelknoppen op de bovenbanden van het tuigje te drukken. Pak het onderste deel van het tuigje vast en trek tegelijkertijd aan het boven- en onderdeel **(23)**. Open de sluiting van het tuigje door op de rode knop in het midden te drukken **(24)**. Houd de banden van het tuigje opzij **(25)** en plaats uw kind in het autostoeltje. Trek de slotdelen van het tuigje naar elkaar toe en steek ze in de sluiting van het tuigje. Daarbij moet u een **klikgeluid** horen **(26)**. Trek aan een van de verstelbanden van het tuigje tot deze goed is aangespannen voor uw kind **(27)**. Herhaal deze handeling met de andere verstelband van het tuigje.
LET OP: Een goed versteld tuigje is essentieel voor de optimale bescherming van uw kind. Er mag niet meer dan een vingerdikte speling tussen het tuigje en uw kind zitten.

Het tuigje verwijderen

Trek de slotdelen van de sluiting naar elkaar toe en steek ze in de sluiting om de delen van het tuigje en van het tussenbeenbandje met elkaar te verbinden. U kunt het geheel op deze wijze ook eenvoudiger bewaren voor toekomstig gebruik. Maak een van de bovenbanden van het tuigje los. Daarvoor dient u het metalen bevestigingsplaatje aan de achterkant van de kuip te draaien en het plaatje vervolgens door de sleuven in de kuip en in de bekleding te trekken **(28)**. Herhaal deze handelingen voor de andere bovenband.
Trek een van de onderbanden van het tuigje uit het stoeltje door het metalen bevestigingsplaatje onder de zitting van het autostoeltje te draaien en vervolgens de band door de sleuven in de zitting en de bekleding te trekken **(29)**. Herhaal deze handelingen voor de andere onderband. Trek het tussenbeenbandje uit het autostoeltje door het metalen bevestigingsplaatje te draaien en deze vervolgens door de sleuven in de zitting en de bekleding te trekken **(30)**.
Voer deze handelingen in omgekeerde volgorde uit als u het tuigje weer in het autostoeltje wilt plaatsen.

Installatie van het autostoeltje met de rijrichting mee (groep 2, van 15 tot 25 kg)

Zorg dat het tuigje van uw autostoeltje is verwijderd voordat u het autostoeltje in uw voertuig plaatst. Raadpleeg

het hoofdstuk **'Het tuigje verwijderen'**.
Plaats het autostoeltje met de rijrichting mee op de achterbank van de auto. Zet uw kind in het autostoeltje. Trek aan de autogordel tot deze helemaal is uitgetrokken. Voer de autogordel door de openingen in de kuip en bekleding van het autostoeltje **(31)**. Trek aan de autogordel en voer de autogordel door de tegenoverliggende openingen in de bekleding en de kuip **(32)**. Maak de autogordel vast **(33)**. Laat de diagonale band van de autogordel aan de kant van de oprolautomaat langs de sleuf aan de zijkant van de kuip lopen **(34)**. Plaats het autostoeltje op een zodanige manier dat alleen het voorste deel de zitting van de achterbank van de auto raakt **(35)**. Controleer of de gordel niet gedraaid is en trek de gordel zo strak mogelijk aan **(36)**. Controleer of de diagonale band van de gordel over de schouder van uw kind loopt zonder de hals van uw kind te raken.
BELANGRIJK: Zodra u het autostoeltje hebt geïnstalleerd, mag de gesp van de autogordel de opening voor de gordel aan de zijkant van het autostoeltje niet raken. Kies een andere plaats in de auto als dit wel het geval is. Neem contact op met onze klantenservice in geval van twijfel.

Opbergen van de handleiding
Bewaar deze handleiding tussen de bekleding en de kuip van het autostoeltje **(37)**.

Onderhoudsinstructies
Alle textieldelen kunnen verwijderd worden. Maak het tuigje los volgens de instructies in het hoofdstuk **'Het tuigje verwijderen'** om de bekleding van uw autostoeltje te kunnen verwijderen **(38)**.
Bij lichte vlekken met een vochtige spons met wat zeepwater schoonmaken, of met de hand wassen in een zeepsopje op 30°. Geen bleekwater gebruiken, niet strijken, niet in de wasmachine wassen, geen droger gebruiken.
Plaats de bekleding weer terug in de kuip door eerst de bovenkant te bevestigen **(39)**, vervolgens de zijkanten **(40)** en tot slot de onderkant **(41)**.

WAARSCHUWING
- Dit autostoeltje is een universeel bevestigingssysteem voor kinderen. Overeenkomstig ECE-reglement 44/04 is dit autostoeltje goedgekeurd voor algemeen gebruik in voertuigen en geschikt voor verreweg de meeste autostoelen (uitzonderingen daargelaten).
- Het autostoeltje is het meest geschikt als de fabrikant van het voertuig heeft verklaard dat zijn voertuigen geschikt zijn voor de installatie van universele bevestigingssystemen.
- Dit bevestigingssysteem is 'Universeel' volgens de strengste goedkeuringscriteria, in vergelijking met oudere modellen die niet langer voldoen aan deze nieuwe bepalingen.
- Uitsluitend aanpasbaar in voertuigen met driepuntsgordels, zowel vast als met oprolautomaat, goedgekeurd volgens UN/ECE 16 of een vergelijkbare norm.
- Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het bevestigingssysteem of met de winkelier.

Grazie per aver acquistato un **seggiolino per auto del Gruppo 0-1-2**. Per ricevere assistenza su questo prodotto o richiedere la sostituzione di un accessorio, è possibile rivolgersi al nostro **servizio consumatori** (recapito sul retro del presente manuale).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE. UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ RISULTARE PERICOLOSA. **NON UTILIZZARE QUESTO SEGGIOLINO PER BAMBINI SU UN SEDILE PASSEGGERI MUNITO DI AIRBAG ANTERIORE.** Può essere installato nel senso di marcia o in posizione contraria al senso di marcia con una cintura a 3 punti omologata ai sensi del regolamento UN/ECE Nº 16 o di una norma equivalente. Non utilizzare su sedili orientati lateralmente o all'indietro. Ricordarsi sempre di allacciare e regolare correttamente l'imbracatura del bambino e non mettere mai in moto il veicolo senza aver prima verificato che il seggiolino sia saldamente fissato al sedile dell'automobile come indicato nel presente manuale d'uso. È importante verificare che le cinghie della cintura di sicurezza siano perfettamente tese e che la cinghia subaddominale dell'imbracatura sia nella posizione più bassa possibile per ritenere adeguatamente il bacino del bambino. Assicurarsi che le cinghie della cintura o dell'imbracatura non siano attorcigliate. Il seggiolino per bambini deve essere fissato sul sedile in modo tale che non vi sia alcun gioco per garantire la massima protezione. Vedere la modalità consigliata nelle presenti istruzioni. Non modificare in alcun modo il seggiolino né integrare elementi. È consigliabile sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione a causa di un incidente o in caso di usura. Verificare periodicamente che l'imbracatura non presenti tracce di usura, in particolare riguardo a punti di fissaggio, cuciture e dispositivi di regolazione. Non lasciare mai il bambino incustodito quando è nel seggiolino. Verificare che nessun elemento del seggiolino sia incastrato in una porta o in un sedile ribaltabile. Se l'automobile è dotata di un sedile posteriore ribaltabile, controllare che sia correttamente sollevato in posizione verticale. L'esposizione diretta ai raggi solari comporta un aumento di temperatura all'interno dei veicoli. È pertanto consigliabile coprire il seggiolino per bambini quando è vuoto, per evitare che i vari elementi, in particolare i dispositivi di fissaggio, si surriscaldino e causino ustioni al bambino. Non utilizzare il seggiolino senza la fodera e, in caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente una fodera consigliata dal fabbricante. In caso di emergenza, il bambino deve poter essere liberato rapidamente. La fibbia, di facile apertura, non deve pertanto essere coperta. Insegnare al bambino a non giocare con la fibbia. Ricordarsi sempre di controllare che non ci siano residui di cibo o di altro tipo nella fibbia dell'imbracatura o nel regolatore centrale. I bagagli e gli altri oggetti pesanti o appuntiti devono essere immobilizzati all'interno dell'automobile. Gli oggetti non fissati possono provocare ferite al bambino in caso di incidente. In inverno, prestare attenzione a non collocare il bambino nel seggiolino con vestiti troppo voluminosi.

Tipo di cintura appropriata per l'installazione del seggiolino per auto

Il seggiolino per auto deve essere installato **ESCLUSIVAMENTE** su un sedile munito di una cintura a 3 punti di ancoraggio **(1)**. Non installare **MAI** il seggiolino per auto su un sedile munito di una cintura a 2 punti di ancoraggio **(2)**.

Seggiolino per auto Gr. 0-1-2 (3)

Questo seggiolino per auto appartiene al Gruppo 0-1-2 ed è stato concepito per bambini con un peso compreso tra 0 e 25 kg.

A. Fodera
B. Guanciale (secondo il modello)
C. Protezione imbottita (x2)
D. Cuscino per neonato (secondo il modello)
E. Regolatore (x2)
F. Cinghia di regolazione (x2)
G. Scocca
H. Fibbia dell'imbracatura
I. Guide della cintura da utilizzare in posizione contraria al senso di marcia
J. Passaggio della cintura da utilizzare nel senso di marcia

Regolazione delle imbracature

Assicurarsi che l'altezza delle imbracature sia adatta alla taglia del bambino prima di installare il seggiolino per auto nel veicolo. Le imbracature del seggiolino per auto possono essere regolate su quattro livelli e devono essere posizionate il più vicino possibile alle spalle del bambino **(4)**.

- Le due posizioni basse sono destinate **ESCLUSIVAMENTE** a un utilizzo nell'ambito del Gruppo 0, in posizione contraria al senso di marcia, per un bambino con un peso compreso tra 0 e 10 kg. Se le spalle del bambino si trovano tra i due livelli riservati alla configurazione contraria al senso di marcia, preferire la posizione più bassa.
- Le due posizioni alte sono destinate **ESCLUSIVAMENTE** a un utilizzo nell'ambito del Gruppo 1, nel senso di marcia, per un bambino con un peso compreso tra 9 e 18 kg. Se le spalle del bambino si trovano tra i due livelli riservati alla configurazione nel senso di marcia, preferire la posizione più alta.

Per regolare l'altezza delle imbracature, rimuovere una delle estremità superiori delle imbracature facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico posto sul retro dello schienale della scocca, quindi tirarla attraverso le aperture della scocca dello schienale e della fodera **(5)**. Ripetere l'operazione per la seconda estremità superiore.

Posizionare le estremità superiori delle imbracature a un'altezza adeguata al bambino utilizzando le stesse aperture, sia nella fodera che nella scocca in base alla configurazione scelta:

• Nella configurazione contraria al senso di marcia **(Gr. 0, da 0 a 10 kg)**, le imbracature devono passare per una delle due posizioni basse **(6)** e risalire fino alla terza posizione per essere fissate all'interno della scocca **(7)** **(8)**. Assicurarsi che i dispositivi di arresto delle imbracature siano correttamente posizionati e che le estremità non siano attorcigliate.
IMPORTANTE: verificare che, indipendentemente dalla posizione bassa scelta, i dispositivi di arresto metallici delle imbracature siano correttamente posizionati attraverso le aperture del terzo livello della scocca.

• Nella configurazione nel senso di marcia **(Gr. 1, da 9 a 18 kg)**, le imbracature devono passare per una delle due posizioni alte **(9)** ed essere fissate direttamente dietro questa, sul retro della scocca **(10)** **(11)**. Assicurarsi che i dispositivi di arresto delle imbracature siano correttamente posizionati e che le estremità non siano attorcigliate.

Installazione del seggiolino per auto in posizione contraria al senso di marcia (Gr. 0, da 0 a 10 kg)

IT

PERICOLO! NON UTILIZZARE QUESTO SEGGIOLINO PER BAMBINI SU UN SEDILE PASSEGGERI MUNITO DI AIRBAG ANTERIORE.
Allacciare la cintura del veicolo **(12)**. Installare il seggiolino per auto in posizione contraria al senso di marcia sul sedile anteriore o posteriore del veicolo **(13)**. Far passare l'estremità addominale della cintura nelle guide poste sotto la seduta del seggiolino per auto **(14)**. Tirare e far passare la parte toracica della cintura nelle guide poste dietro lo schienale del seggiolino per auto. L'estremità toracica deve passare nella guida superiore sul lato del riavvolgitore e nella guida inferiore sul lato della fibbia della cintura del veicolo **(15)**. Posizionare il seggiolino per auto in modo tale che solo la parte posteriore della base sia a contatto con la seduta del sedile del veicolo **(16)**. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata e tenderla al massimo **(17)**.
IMPORTANTE: una volta installato il seggiolino per auto, la fibbia della cintura del veicolo non deve essere a contatto con la guida della cintura addominale posta sotto la seduta del seggiolino. In tal caso, scegliere un'altra posizione all'interno del veicolo. In caso di dubbi, contattare l'assistenza clienti.
Collocare il bambino nel seggiolino per auto facendo riferimento al capitolo "**Posizionamento del bambino nel seggiolino per auto con l'imbracatura"**.

Installazione del seggiolino per auto nel senso di marcia (Gr. 1, da 9 a 18 kg)

Posizionare il seggiolino per auto nel senso di marcia sul sedile posteriore del veicolo. Tirare la cintura del veicolo fino a tenderla completamente. Far passare le due estremità della cintura attraverso l'apertura della scocca **(18)** ed estrarle dall'apertura opposta. La cintura deve passare tra la scocca e la fodera del seggiolino per auto. Allacciare la cintura **(19)**. Posizionare il seggiolino per auto in modo tale che solo la parte anteriore della base sia a contatto con la seduta del sedile del veicolo **(20)**. Sul lato del riavvolgitore, sollevare l'estremità toracica della cintura lungo l'apertura posta sul fianco della scocca **(21)**. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata e tenderla al massimo **(22)**.
IMPORTANTE: una volta installato il seggiolino per auto, la fibbia della cintura del veicolo non deve raggiungere l'apertura riservata al passaggio della cintura posta sul fianco del seggiolino. In tal caso, scegliere un'altra posizione all'interno del veicolo. In caso di dubbi, contattare l'assistenza clienti.
Collocare il bambino nel seggiolino per auto facendo riferimento al capitolo **"Posizionamento del bambino nel seggiolino per auto con l'imbracatura"**.

Posizionamento del bambino nel seggiolino per auto con l'imbracatura (Gr. 0/Gr. 1)

Allentare le imbracature facendo pressione sui pulsanti dei regolatori posti sulle estremità superiori, afferrare la parte inferiore delle imbracature e contemporaneamente tirare **(23)**. Aprire la fibbia delle imbracature facendo pressione sul pulsante rosso posizionato al centro **(24)**. Spostare le imbracature **(25)** e collocare il bambino nel seggiolino per auto. Riunire i connettori delle imbracature e introdurli nella fibbia. Si deve sentire un **"clic" (26)**. Tirare la cinghia di regolazione di una delle imbracature fino a tenderla correttamente contro il bambino **(27)**. Ripetere l'operazione per la cinghia di regolazione della seconda imbracatura.
ATTENZIONE: per proteggere adeguatamente il bambino, è fondamentale che l'imbracatura sia correttamente regolata. Lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

Smontaggio dell'imbracatura

Riunire i connettori della fibbia e chiudere la fibbia in modo da raggruppare i componenti dell'imbracatura e della cinghia inguinale. Questo raggruppamento può essere facilmente mantenuto per future necessità. Rimuovere una delle estremità superiori delle imbracature facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico posto sul retro dello schienale della scocca, quindi tirarla attraverso le aperture della scocca dello schienale e della fodera **(28)**. Ripetere l'operazione per la seconda estremità superiore.
Rimuovere una delle estremità inferiori delle imbracature facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico posto sotto la seduta del seggiolino per auto, quindi tirarla attraverso le aperture della seduta e della fodera **(29)**. Ripetere l'operazione per la seconda estremità inferiore. Rimuovere la cinghia inguinale facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico, quindi facendola passare attraverso le aperture della seduta e della fodera **(30)**.
Per riposizionare le imbracature del seggiolino per auto, invertire semplicemente la procedura.

Installazione del seggiolino per auto nel senso di marcia (Gr. 2, da 15 a 25 kg)

Assicurarsi che l'imbracatura del seggiolino per auto sia smontata prima di iniziare l'installazione nel veicolo. Fare riferimento al capitolo **"Smontaggio dell'imbracatura"**.

Posizionare il seggiolino per auto nel senso di marcia sul sedile posteriore del veicolo, quindi collocare il bambino nel seggiolino. Tirare la cintura del veicolo fino a tenderla completamente. Far passare la cintura attraverso le aperture della scocca e della fodera del seggiolino per auto **(31)**. Tirare la cintura e farla passare attraverso le aperture opposte della fodera e della scocca **(32)**. Allacciare la cintura **(33)**. Sul lato del riavvolgitore, sollevare l'estremità toracica della cintura lungo l'apertura posta sul fianco della scocca **(34)**. Posizionare il seggiolino per auto in modo tale che solo la parte anteriore sia a contatto con la seduta del sedile del veicolo **(35)**. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata e tenderla al massimo **(36)**. Verificare che l'estremità toracica della cintura passi sulla spalla del bambino senza debordare sul collo.

IMPORTANTE: una volta installato il seggiolino per auto, la fibbia della cintura del veicolo non deve raggiungere l'apertura riservata al passaggio della cintura posta sul fianco del seggiolino. In tal caso, scegliere un'altra posizione all'interno del veicolo. In caso di dubbi, contattare l'assistenza clienti.

IT

Sistemazione delle istruzioni

Conservare le presenti istruzioni infilandole tra la fodera e la scocca del seggiolino per auto **(37)**.

Consigli di manutenzione

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. Smontare le imbracature facendo riferimento al capitolo **"Smontaggio dell'imbracatura"** in modo da poter rimuovere la fodera del seggiolino per auto **(38)**.

In caso di leggere macchie, pulire con una spugna imbevuta di acqua e sapone oppure lavare a mano a 30° in acqua e sapone. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare a macchina e non mettere in asciugatrice.

Riposizionare la fodera sulla scocca inserendola prima dall'alto **(39)** poi dai lati **(40)** e infine dal basso **(41)**.

AVVERTENZA

- Questo seggiolino per auto è un dispositivo di ritenuta "Universale" per bambini. Omologato ai sensi del regolamento N°44/04, è adatto a un utilizzo generico nei veicoli e compatibile con la maggior parte dei sedili dei veicoli (salvo eccezioni).
- Per una perfetta compatibilità, è preferibile utilizzare il seggiolino per auto in veicoli dichiarati dal costruttore come conformi ad accogliere dispositivi di ritenuta "Universali".
- Questo dispositivo di ritenuta è considerato "Universale", in conformità con i più rigidi criteri di omologazione, rispetto ai modelli precedenti non più conformi alle nuove disposizioni.
- Adatto solo per veicoli muniti di cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio, statiche o con riavvolgitori, omologate ai sensi del regolamento UN/ECE N°16 o di una norma equivalente.
- In caso di dubbi, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

Acaba de adquirir una **silla de automóvil para los grupos 0, 1 y 2**. Muchas gracias por confiar en nosotros. Si desea obtener ayuda en relación con este producto o si quiere cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio al consumidor** (cuyos datos figuran en el reverso de esta guía).

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN ES IMPRESCINDIBLE LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE SER PELIGROSA. **NO UTILICE ESTA SILLA PARA NIÑOS EN UN ASIENTO DE PASAJERO QUE CUENTE CON AIRBAG FRONTAL.** Se puede instalar en el sentido de la marcha o en sentido contrario a la marcha con un cinturón de seguridad con tres puntos de anclaje homologado de conformidad con la norma UN/ECE N.º 16 u otra norma equivalente. No se puede utilizar en asientos orientados lateralmente o hacia la parte trasera del vehículo. No olvide nunca fijar y ajustar correctamente el arnés del niño, y no inicie la marcha sin comprobar antes que la silla está firmemente fijada al asiento del vehículo con arreglo a las indicaciones de la presente guía de utilización. Es importante asegurarse de que las correas del cinturón de seguridad estén totalmente tensadas y de que la correa subabdominal del arnés esté tendida lo más baja posible para sostener correctamente la pelvis del niño. Asegúrese de que las correas del cinturón de seguridad o del arnés no estén retorcidas. La silla para niños debe estar fijada sobre el asiento de tal modo que no exista juego alguno para garantizar así la máxima protección. Vea el método recomendado en estas instrucciones. En ningún caso debe modificarse la silla ni los accesorios. Se recomienda sustituir la silla de automóvil si ha estado sujeta a un esfuerzo violento debido a un accidente o en caso de desgaste. Compruebe regularmente que el arnés no presenta ningún signo de desgaste; fíjese en especial en los puntos de fijación, las costuras y los dispositivos de ajuste. En ningún caso debe dejar al niño en la silla sin vigilancia. Asegúrese de que ningún elemento de la silla quede atrapado en una puerta o asiento abatible. Si su vehículo está equipado con un asiento trasero abatible, asegúrese de que esté correctamente bloqueado en posición vertical. La exposición directa al sol incrementa la temperatura en el interior de los vehículos. Por este motivo se recomienda cubrir la silla para niños cuando esté vacía para así evitar que los componentes, en especial las fijaciones, se calienten y provoquen quemaduras al niño. No utilice la silla sin la cubierta y sustitúyala únicamente por una cubierta recomendada por el fabricante. En caso de emergencia, el niño se tiene que poder liberar rápidamente. La hebilla que se puede abrir de forma simple no debe estar cubierta. Es importante que el niño aprenda que no debe jugar con la hebilla. Compruebe siempre que no haya restos de alimentos o de otro tipo en el interior de la hebilla del arnés ni dentro del dispositivo de ajuste central. Es imprescindible inmovilizar las maletas u otros objetos pesados o puntiagudos dentro del vehículo. Los objetos que no estén atados pueden herir al niño en caso de accidente. Procure no sentar al niño vestido con ropas demasiado voluminosas en invierno.

ES

Tipo de cinturón de seguridad adecuado para la instalación de la silla de automóvil

Esta silla de automóvil se debe instalar **ÚNICAMENTE** en un asiento que cuente con un cinturón de seguridad con tres puntos de anclaje **(1)**. **NUNCA** instale la silla de automóvil en un asiento equipado con un cinturón con dos puntos de anclaje **(2)**.

Silla de automóvil para los grupos 0, 1 y 2 (3)

Esta silla de automóvil es una silla para los grupos 0, 1 y 2, y se ha diseñado para niños con un peso de entre 0 y 25 kg.

A. Cubierta
B. Almohada (según el modelo)
C. Funda (x2)
D. Cojín para recién nacido (según el modelo)
E. Dispositivo de ajuste (x2)
F. Correa de ajuste (x2)
G. Carcasa
H. Hebilla del arnés
I. Guías del cinturón en el uso en el sentido contrario a la marcha
J. Paso del cinturón en el uso en el sentido de la marcha

Ajuste de los arneses

Asegúrese de que la altura de los arneses se adapte a la talla del niño antes de instalar la silla de automóvil en el vehículo. Los arneses de la silla de automóvil se pueden ajustar en cuatro niveles; se deben situar lo más cerca posible de los hombros del niño **(4)**.

- El uso de las dos posiciones bajas está reservado **ÚNICAMENTE** al grupo 0, en el sentido contrario a la marcha, para niños con un peso de entre 0 y 10 kg. Si los hombros del niño se encuentran entre los dos niveles reservados a la configuración en el sentido contrario a la marcha, priorice el uso de la posición más baja.
- El uso de las dos posiciones altas está reservado **ÚNICAMENTE** al grupo 1, en el sentido de la marcha, para niños con un peso de entre 9 y 18 kg. Si los hombros del niño se encuentran entre los dos niveles reservados a la configuración en el sentido de la marcha, priorice el uso de la posición más alta.

Para ajustar la altura de los arneses, retire una de las cintas superiores de los arneses; para ello, haga girar el tope de retención metálico situado en la parte posterior del respaldo de la carcasa y, a continuación, tire de la cinta a través de las ranuras de la carcasa del respaldo y la cubierta **(5)**. Repita esta operación en la segunda cinta superior.

Sitúe las cintas superiores de los arneses a la altura adaptada a la talla del niño sirviéndose de las mismas ranuras, tanto dentro de la cubierta como de la carcasa, en función de la configuración elegida:

• En la configuración en el sentido contrario a la marcha **(Gr. 0, de 0 a 10 kg)**, los arneses pasan por una de las dos posiciones bajas **(6)** y suben hasta la tercera posición para fijarse en el interior de la carcasa **(7) (8)**. Asegúrese de que los topes de los arneses estén bien colocados y de que las cintas de los arneses no estén retorcidas.
IMPORTANTE: Asegúrese de que, con independencia de la posición baja que haya escogido, los topes metálicos de los arneses estén bien fijados a través de las ranuras del tercer nivel de la carcasa.

• En la configuración en el sentido de la marcha **(Gr. 1, de 9 a 18 kg)**, los arneses pasan por dentro de una de las dos posiciones altas **(9)** y se fijan directamente en su parte posterior, detrás de la cubierta **(10) (11)**. Asegúrese de que los topes de los arneses estén bien colocados y de que las cintas de los arneses no estén retorcidas.

Instalación de la silla de automóvil en el sentido contrario a la marcha (Gr. 0, de 0 a 10 kg)

PELIGRO. NO UTILICE ESTA SILLA PARA NIÑOS EN UN ASIENTO DE PASAJERO QUE CUENTE CON AIRBAG FRONTAL.

ES

Abroche el cinturón de seguridad del vehículo **(12)**. Coloque la silla de automóvil sobre el asiento delantero o sobre el asiento trasero del vehículo en el sentido contrario a la marcha **(13)**. Pase la cinta ventral del cinturón de seguridad por el interior de las guías situadas bajo el asiento de la silla de automóvil **(14)**. Tire de la parte diagonal del cinturón de seguridad y pásela por el interior de las guías situadas detrás del respaldo de la silla de automóvil. La cinta diagonal debe pasar por el interior de la guía superior del lado del enrollador y por el interior de la guía inferior del lado de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo **(15)**. Coloque la silla de automóvil de forma que sólo la parte trasera de su base esté en contacto con el asiento de la silla o el asiento del vehículo **(16)**. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido y ténselo al máximo **(17)**.
IMPORTANTE: Una vez que la silla de automóvil esté instalada, la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe entrar en contacto con la guía de la banda ventral situada por debajo del asiento de la silla de automóvil. Si éste es el caso, elija otro lugar del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.
Siente al niño en la silla de automóvil; para ello, consulte el capítulo **"Sentar al niño en la silla de automóvil con arnés"**.

Instalación de la silla de automóvil en el sentido de la marcha (Gr. 1, de 9 a 18 kg)

Coloque la silla de automóvil sobre el asiento trasero del vehículo en el sentido de la marcha. Tire del cinturón de seguridad del vehículo hasta que esté completamente destensado. Pase las dos cintas del cinturón a través de la abertura de la carcasa (18) y haga que salgan por la abertura opuesta. El cinturón de seguridad debe pasar entre la carcasa y la cubierta de la silla de automóvil. Abroche el cinturón de seguridad **(19)**. Coloque la silla de automóvil de forma que sólo la parte delantera de su base esté en contacto con el asiento del vehículo **(20)**. En el lado del enrollador, haga subir de nuevo la cinta diagonal del cinturón de seguridad a lo largo de la ranura situada en el lado de la carcasa **(21)**. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido y ténselo al máximo **(22)**.
IMPORTANTE: Una vez que la silla de automóvil esté instalada, la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe llegar hasta la abertura destinada al paso del cinturón situada en el lado de la silla de automóvil. Si éste es el caso, elija otro lugar del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.
Siente al niño en la silla de automóvil; para ello, consulte el capítulo **"Sentar al niño en la silla de automóvil con arnés"**.

Sentar al niño en la silla de automóvil con arnés (Gr. 0/Gr. 1)

Afloje los arneses; para ello, presione los botones de los dispositivos de ajuste situados sobre las cintas superiores de los arneses, tome la parte inferior de los arneses y tire al mismo tiempo **(23)**. Abra la hebilla de los arneses; para ello, presione el centro del botón rojo **(24)**. Aparte los arneses **(25)** y siente al niño en la silla de automóvil. Coja los conectores de los arneses e introdúzcalos dentro de la hebilla. Debe oír un **"clic" (26)**. Tire de la correa de ajuste de uno de los arneses hasta que esté correctamente tensado contra el niño **(27)**. Repita esta operación con la correa de ajuste del segundo arnés.
ATENCIÓN: Para proteger al máximo al niño es indispensable un arnés bien ajustado. El espacio existente entre el arnés y el niño no debe superar el grosor de un dedo.

Desmontaje del arnés

Coja los conectores de la hebilla y, a continuación, ciérrela para agrupar los componentes de los arneses y de la correa de la entrepierna entre ellos. De este modo podrá conservar este conjunto más fácilmente para el futuro. Retire una de las cintas superiores de los arneses; para ello, haga girar el tope de retención metálico situado en la parte posterior del respaldo de la carcasa y, a continuación, tire de la cinta a través de las ranuras de la carcasa del respaldo y la cubierta **(28)**. Repita esta operación en la segunda cinta superior.
Retire una de las cintas inferiores de los arneses; para ello, haga girar el tope de retención metálico situado bajo el asiento de la silla de automóvil y, a continuación, tire de la cinta de arnés a través de las aberturas del asiento y de la cubierta **(29)**. Repita esta operación en la segunda cinta inferior. Retire la correa de la entrepierna; para ello, haga girar el tope metálico y, a continuación, hágala pasar por las aberturas del asiento y de la cubierta **(30)**.
Lleve a cabo este procedimiento a la inversa cuando quiera volver a colocar en su lugar los arneses de la silla de

automóvil.

Instalación de la silla de automóvil en el sentido de la marcha (Gr. 2, de 15 a 25 kg)

Asegúrese de que el arnés de la silla de automóvil esté desmontado antes de comenzar la instalación en el vehículo. Consulte el capítulo **"Desmontaje del arnés"**.

Coloque la silla de automóvil sobre el asiento trasero del vehículo en el sentido de la marcha y siente al niño en la silla. Tire del cinturón de seguridad del vehículo hasta que esté totalmente destensado. Pase el cinturón de seguridad a través de las aberturas de la carcasa y de la cubierta de la silla de automóvil **(31)**. Tire del cinturón de seguridad y hágalo pasar por las aberturas opuestas de la cubierta y la carcasa **(32)**. Abroche el cinturón de seguridad **(33)**. En el lado del enrollador, haga subir de nuevo la cinta diagonal del cinturón de seguridad a lo largo de la ranura situada en el lado de la carcasa **(34)**. Coloque la silla de automóvil de forma que sólo la parte delantera esté en contacto con el asiento del vehículo **(35)**. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido y ténselo al máximo **(36)**. Compruebe que la cinta diagonal del cinturón de seguridad pase sobre el hombro del niño sin que toque el cuello.

IMPORTANTE: Una vez que la silla de automóvil esté instalada, la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe llegar hasta la abertura destinada al paso del cinturón situada en el lado de la silla de automóvil. Si éste es el caso, elija otro lugar del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

ES

Conservación de las instrucciones

Para guardar estas instrucciones puede deslizarlas entre la cubierta y la carcasa de la silla de automóvil **(37)**.

Consejos de mantenimiento

Todas las piezas textiles son desmontables. Para desmontar los arneses, consulte el capítulo **"Desmontaje del arnés"** y podrá retirar la cubierta de la silla de automóvil **(38)**.

En caso de que haya manchas superficiales, límpielas con una esponja humedecida con agua jabonosa o lave el tejido a mano con agua jabonosa a 30º. No utilice lejía, plancha, lavadora ni secadora.

Vuelva a colocar la cubierta en su lugar sobre la carcasa; para ello, insértela primero por la parte superior **(39)**, después por los lados **(40)** y, finalmente, por la parte inferior **(41)**.

ADVERTENCIA

- Esta silla de automóvil es un dispositivo de retención "universal" para niños. Está homologada de conformidad con la norma N.º 44/04, está adaptada a un uso general en los vehículos y es compatible con la inmensa mayoría de asientos de vehículos, salvo excepciones.
- La compatibilidad perfecta se consigue más fácilmente cuando el fabricante del vehículo declara que sus vehículos están adaptados para los dispositivos de retención "universal".
- Este dispositivo de retención está clasificado como "universal", según los criterios de homologación más estrictos, en comparación con los modelos anteriores, que ya no se ajustan a estas nuevas disposiciones.
- Adaptable únicamente a los vehículos que dispongan de cinturones de seguridad con tres puntos de anclaje, fijos o con enrolladores, homologados según la norma UN/ECE N.º 16 u otra norma equivalente.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o su distribuidor.

Estamos gratos por ter adquirido uma **cadeirinha auto Grupo 0-1-2**. Se necessitar de ajuda relacionada com este artigo, ou se desejar mudar um acessório, pode contactar o nosso **serviço ao consumidor** (informações de contacto no verso deste manual).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LER ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE COMEÇAR A INSTALAR A CADEIRINHA. UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA. **NUNCA UTILIZAR ESTA CADEIRINHA DE CRIANÇA NO LUGAR DO PASSAGEIRO DA FRENTE SE ESTIVER EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL!** Pode ser instalada virada para a frente ou para trás, com um cinto de segurança homologado de 3 pontos, conforme o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente. Não utilizar em bancos orientados lateralmente ou para trás. Nunca esquecer de fixar e regular correctamente o arnês da criança e nunca arrancar sem antes verificar se a cadeirinha está bem fixada ao banco da viatura, conforme indicado neste manual de utilização. É importante verificar se as correias do cinto de segurança estão bem esticadas e se a correia subabdominal está colocada o mais baixo possível, para melhor proteger a bacia da criança. Assegurar que as correias do cinto ou do arnês não estão torcidas. A cadeirinha de criança deve ser fixada sobre o banco, de modo a que não se mova e, assim, garantir a máxima protecção. Ver o método recomendado nestas instruções. Não é permitido nem modificar a cadeirinha, nem acrescentar-lhe elementos. Em caso de desgaste ou esforço violento causado por um acidente, é aconselhável substituir a cadeirinha. Comprovar periodicamente que o arnês não apresenta sinais de desgaste, prestando especial atenção aos pontos de fixação, às costuras e aos dispositivos de regulação. Nunca deixar a criança na cadeirinha sem vigilância. Assegurar que nenhum elemento da cadeirinha fica entalado numa porta ou banco rebatível. Se a viatura estiver equipada com banco traseiro rebatível, verificar se este se encontra bem fixo na sua posição vertical. A exposição directa ao sol aumenta a temperatura no interior dos veículos. Por isso, é aconselhável cobrir a cadeirinha da criança quando se encontra vazia, para evitar que os seus elementos, em especial as fixações, aqueçam demasiado e possam queimar a criança. A cadeirinha não deve ser utilizada sem o respectivo resguardo, o qual só deverá ser substituído por outro que seja recomendado pelo fabricante. Em caso de urgência, tem de ser possível libertar a criança rapidamente. Por este motivo, o fecho de abertura fácil não deve estar coberto. É preciso ensinar a criança a não brincar com o fecho. Não esquecer de verificar sempre se o fecho do arnês ou do adaptador central se encontra limpo, sem restos de alimentos ou outras sujidades. As bagagens e outros objectos pesados ou pontiagudos devem estar bem presos e imobilizados na viatura. Em caso de acidente, os objectos que não estejam presos podem ferir a criança. No Inverno, evitar vestir a criança com roupa excessivamente volumosa.

PT

Tipo de cinto apropriado para a instalação da cadeirinha auto

A cadeirinha auto **SÓ** deve ser instalada num banco equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação **(1)**. **NUNCA** instalar a cadeirinha auto num banco equipado com cinto de 2 pontos de fixação **(2)**!

A Cadeirinha Auto Grupo 0-1-2 (3)

Esta cadeirinha auto está classificada como Grupo 0-1-2 e está concebida para crianças com peso inferior a 25 kg.

A. Resguardo
B. Almofada (consoante o modelo)
C. Forro (x2)
D. Almofada para recém-nascido (consoante o modelo)
E. Regulador (x2)
F. Correia de regulação (x2)
G. Casco
H. Fecho do arnês
I. Guias de cinto para utilização voltada para trás
J. Passagem de cinto para utilização voltada para a frente

Regulação dos arn

Antes de instalar a cadeirinha auto no veículo, verificar se a altura do arnês está adaptada ao tamanho da criança. Os arneses da cadeirinha auto podem ser regulados em quatro níveis diferentes, devendo ficar posicionados o mais perto possível dos ombros da criança **(4)**.

• As duas posições mais baixas destinam-se **EXCLUSIVAMENTE** a crianças do grupo 0, até 10 Kg de peso e voltadas para trás. Se os ombros da criança ficarem entre os dois níveis reservados para a configuração voltada para trás, escolher, de preferência, a posição mais baixa.
• As duas posições mais altas destinam-se **EXCLUSIVAMENTE** a crianças do grupo 1, com 9 a 18 kg de peso e voltadas para a frente. Se os ombros da criança ficarem entre os dois níveis reservados para a configuração voltada para a frente, escolher, de preferência, a posição mais alta.

Para ajustar a altura dos arneses, retirar uma das tiras superiores dos arneses, fazendo girar o casquilho de retenção metálico situado na parte de trás das costas do casco e, seguidamente, puxá-la através das aberturas das costas do casco e do resguardo **(5)**. Repetir esta operação com a segunda tira superior.
Colocar as tiras superiores dos arneses à altura adequada à criança, utilizando as mesmas aberturas, quer do casco quer do resguardo, consoante a configuração escolhida:

• Na configuração voltada para trás **(Grupo 0, até 10 kg)**, os arneses passam por uma das duas posições baixas **(6)** e sobem até à terceira posição para serem fixados no interior do casco **(7) (8)**. Comprovar que os casquilhos dos arneses estão bem colocados e que as tiras não estão torcidas.
IMPORTANTE: Em qualquer uma das duas posições baixas escolhidas, verificar se os casquilhos metálicos dos arneses estão bem presos através das aberturas do terceiro nível do casco.

• Na configuração voltada para a frente **(Grupo 1, de 9 a 18 kg)**, os arneses passam por uma das duas posições mais altas **(9)** e prendem-se directamente atrás destas, na parte posterior do casco **(10) (11)**. Comprovar que os casquilhos dos arneses estão bem colocados e que as tiras não estão torcidas.

Instalação da cadeirinha auto voltada para trás (Grupo 0, até 10 kg)

PERIGO! NUNCA UTILIZAR ESTA CADEIRINHA DE CRIANÇA NO LUGAR DO PASSAGEIRO DA FRENTE SE ESTIVER EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL!
Engatar o cinto do veículo **(12)**. Colocar a cadeirinha auto, com as costas voltadas para a frente, no banco da frente ou no banco de trás do veículo **(13)**. Fazer passar a tira ventral do cinto pelas guias situadas debaixo do assento da cadeirinha auto **(14)**. Puxar e passar a parte diagonal do cinto pelas guias situadas atrás das costas da cadeirinha auto. A tira diagonal passa pela guia superior do lado do enrolador e pela guia inferior do lado do fecho do cinto do veículo **(15)**. Colocar a cadeirinha auto de forma a que apenas a parte de trás da sua base fique em contacto com o assento da cadeirinha ou do banco do veículo **(16)**. Comprovar que o cinto não está torcido e esticá-lo ao máximo **(17)**.
IMPORTANTE: uma vez instalada a cadeirinha auto, o fecho do cinto do veículo não deve ficar em contacto com a guia do cinto ventral, situada debaixo do assento da cadeirinha auto. Se tal suceder, escolher outro lugar no veículo. Em caso de dúvida, contactar o nosso serviço de apoio a clientes.
Para colocar a criança na cadeirinha auto, consultar o capítulo **"Instalação da criança na cadeirinha auto com arnês"**.

PT

Instalação da cadeirinha auto voltada para a frente (Grupo 1, de 9 a 18 kg)

Colocar a cadeirinha auto voltada para a frente no banco traseiro do veículo. Puxar o cinto do veículo até ficar totalmente esticado. Passar as duas tiras do cinto através da abertura do casco **(18)** e puxá-las pela abertura oposta. O cinto deve passar entre o casco e o resguardo da cadeirinha auto. Apertar o cinto **(19)**. Colocar a cadeirinha auto de forma a que apenas a parte da frente da sua base fique em contacto com o assento do banco do veículo **(20)**. Do lado do enrolador, passar a tira diagonal do cinto ao longo da abertura situada na parte lateral do casco **(21)**. Comprovar que o cinto não está torcido e esticá-lo ao máximo **(22)**.
IMPORTANTE: uma vez instalada a cadeirinha auto, o fecho do cinto do veículo não deve chegar à abertura destinada à passagem do cinto situada no lado da cadeirinha auto. Se tal suceder, escolher outro lugar no veículo. Em caso de dúvida, contactar o nosso serviço de apoio a clientes.
Para colocar a criança na cadeirinha auto, consultar o capítulo **"Instalação da criança na cadeirinha auto com arnês"**.

Instalação da criança na cadeirinha auto com arnês (Grupo 0 / Grupo 1)

Desapertar os arneses, premindo os botões dos adaptadores situados nas tiras superiores dos arneses; agarrar e puxar simultaneamente a parte inferior dos arneses **(23)**. Abrir o fecho do arnês carregando no meio do botão vermelho **(24)**. Afastar os arneses **(25)** e instalar a criança na cadeirinha auto. Juntar os fixadores dos arneses e inseri-los no fecho, de modo a ouvir um **"clic" (26)**. Puxar a correia de regulação de um dos arneses até este ficar correctamente esticado sobre a criança **(27)**. Repetir esta operação com a correia de regulação do segundo arnês.
ATENÇÃO: Para melhor proteger a criança é indispensável que os arneses estejam bem ajustados. A folga existente entre o arnês e a criança não deve ser superior à espessura de um dedo.

Desmontagem do arnês

Juntar os fixadores do fecho e fechá-lo de modo a prender os elementos dos arneses e da correia entre as pernas. Pode guardar o conjunto assim, para permitir uma utilização mais fácil no futuro. Retirar uma das tiras superiores dos arneses, fazendo girar o casquilho de retenção metálico situado na parte de trás das costas do casco e, em seguida, puxá-lo através das aberturas das costas do casco e do resguardo **(28)**. Repetir esta operação com a segunda tira superior.
Retirar uma das tiras inferiores dos arneses, fazendo girar o casquilho de retenção metálico situado debaixo do assento da cadeirinha auto e, em seguida, puxar a tira do arnês através das aberturas das costas do casco e do resguardo **(29)**. Repetir esta operação com a segunda tira inferior. Retirar a correia entre as pernas, fazendo girar o seu casquilho metálico e passando-a pelas aberturas do assento e do resguardo **(30)**.
Para voltar a colocar os arneses na cadeirinha auto, repetir este procedimento ao contrário.

Instalação da cadeirinha auto voltada para a frente (Grupo 2, de 15 à 25 kg)

Antes de começar a instalação, verificar se o arnês da cadeirinha auto está desmontado. Consultar o capítulo **"Desmontagem do arnês"**.
Colocar a cadeirinha auto voltada para a frente no banco traseiro do veículo, pôr a criança na cadeirinha auto. Puxar o cinto do veículo até ficar totalmente esticado. Passar o cinto de segurança pelas aberturas do casco e do resguardo da cadeirinha auto **(31)**. Puxar o cinto e fazê-lo passar pelas aberturas opostas do resguardo e do casco **(32)**. Colocar o cinto de segurança **(33)**. Do lado do enrolador, passar a tira diagonal do cinto ao longo da abertura situada na parte lateral do

casco **(34)**. Colocar a cadeirinha auto de modo a que apenas a parte da frente fique em contacto com o assento do banco do veículo **(35)**. Comprovar que o cinto não está torcido e esticá-lo ao máximo **(36)**. Verificar se a tira diagonal do cinto passa sobre o ombro da criança mas sem tocar no seu pescoço.
IMPORTANTE: uma vez instalada a cadeirinha auto, o fecho do cinto do veículo não deve chegar à abertura destinada à passagem do cinto situada no lado da cadeirinha auto. Se tal suceder, escolher outro lugar no veículo. Em caso de dúvida, contactar o nosso serviço de apoio a clientes.

Guardar as instruções

Guardar estas instruções no espaço dedicado entre o resguardo e o casco da cadeirinha auto **(37)**.

Conselhos de manutenção

Todos os elementos em tecido são amovíveis. Para retirar o resguardo da cadeirinha auto, desmontar os arneses (ver capítulo **"Desmontagem do arnês"**) **(38)**.
No caso de nódoas ligeiras, limpar com a ajuda de uma esponja humedecida em água com sabão ou lavar à mão a 30º com água e sabão. Não usar lixívia, não passar a ferro, não lavar na máquina e não utilizar um secador de roupa.
Voltar a colocar o resguardo sobre o casco, inserindo-o primeiro por cima **(39)**, depois pelos lados **(40)** e por baixo **(41)**.

AVISO

PT

- Esta cadeirinha auto é um dispositivo de retenção "Universal" para crianças. Homologada em conformidade com o regulamento Nº44/04, a cadeirinha está adaptada a uma utilização geral em veículos e é compatível com a grande maioria (salvo algumas excepções) dos banco dos veículos.
- Uma total compatibilidade é mais fácil de atingir quando os construtores dos veículos declaram que estes estão preparados para receber dispositivos de retenção "Universal".
- Contrariamente aos modelos anteriores, que já não satisfazem as novas disposições, este dispositivo de retenção está classificado como "Universal" de acordo com os critérios de homologação mais estritos.
- Exclusivamente adaptável a veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos, fixos ou com enroladores, homologados de acordo com o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente.
- Em caso de dúvida, contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Σας ευχαριστούμε που προμηθευτήκατε ένα **παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 0-1-2**. Για βοήθεια σχετικά με το προϊόν ή για την αντικατάσταση κάποιου αξεσουάρ, μπορείτε να απευθυνθείτε στο **τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας** (πληροφορίες στο οπισθόφυλλο).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΑΥΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΘΕΣΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΜΕΤΩΠΙΚΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ!** Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί στραμμένο είτε προς το μπροστινό είτε προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου και στερεώνεται με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων πιστοποιημένη σύμφωνα με την κοινοτική οδηγία UN/ECE N° 16 ή ανάλογο κανονισμό. Να μη χρησιμοποιείται σε θέσεις στραμμένες πλαγίως ή προς τα πίσω. Να ελέγχετε πάντα ότι έχετε συνδέσει και ρυθμίσει σωστά τη ζώνη του παιδιού και μην ξεκινάτε ποτέ χωρίς να επιβεβαιώσετε ότι το κάθισμα έχει στερεωθεί καλά στη θέση του αυτοκινήτου, όπως υποδεικνύεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Είναι σημαντικό να ελέγχετε ότι οι ιμάντες της ζώνης ασφαλείας είναι εντελώς τεντωμένοι και ότι ο κοιλιακός ιμάντας της ζώνης έχει τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο χαμηλά, για να στηρίζει σωστά τη λεκάνη του παιδιού σας. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες της ζώνης ασφαλείας ή της ζώνης του παιδιού δεν έχουν συστραφεί. Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να εφαρμόζει πλήρως στη θέση, για τη διασφάλιση της μέγιστης προστασίας. Η συνιστώμενη μέθοδος τοποθέτησης περιέχεται στις παρούσες οδηγίες. Το κάθισμα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να τροποποιείται ή να εμπλουτίζεται με πρόσθετα στοιχεία. Συνιστάται η αντικατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, αν υποστεί βίαιη ανατάραξη εξαιτίας ατυχήματος ή σε περίπτωση φθοράς. Να ελέγχετε κατά καιρούς ότι η ζώνη του καθίσματος δεν έχει ίχνη φθοράς. Να εξετάζετε ιδιαίτερα τα σημεία πρόσδεσης, τις ραφές και τα εξαρτήματα ρύθμισης. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας στο κάθισμα χωρίς επιτήρηση. Βεβαιωθείτε ότι κανένα στοιχείο του καθίσματος δεν είναι στριμωγμένο σε πόρτα ή σε πτυσσόμενο κάθισμα. Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με πίσω πτυσσόμενο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά κλειδωμένο στην κάθετη θέση. Η άμεση έκθεση στον ήλιο αυξάνει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό των οχημάτων. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η κάλυψη του παιδικού καθίσματος όταν είναι κενό, ώστε να αποφεύγεται η θέρμανση των στοιχείων, ιδιαίτερα των σημείων πρόσδεσης, και το ενδεχόμενο εγκαύματος του παιδιού. Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς το κάλυμμά του. Το κάλυμμα θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με κάλυμμα που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση ανάγκης, το παιδί θα πρέπει να μπορεί να ελευθερωθεί γρήγορα. Συνεπώς, το εύκολα ανοιγόμενο κούμπωμα θα πρέπει να είναι ακάλυπτο. Θα πρέπει να μάθετε στο παιδί σας να μην παίζει με το κούμπωμα. Να ελέγχετε πάντα ότι δεν υπάρχουν τυχόν υπολείμματα (π.χ. από τροφές) στο κούμπωμα της ζώνης ή στο κεντρικό εξάρτημα ρύθμισης. Αποσκευές και άλλα βαριά αντικείμενα πρέπει να στερεώνονται καλά στο αυτοκίνητο. Τα αντικείμενα που δεν είναι καλά στερεωμένα μπορεί να τραυματίσουν το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος. Μην τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα με πολύ ογκώδη ρούχα στη διάρκεια του χειμώνα.

GR

Κατάλληλος τύπος ζώνης ασφαλείας για εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος

Το παιδικό κάθισμα πρέπει να εγκαθίσταται **ΜΟΝΟ** σε θέση αυτοκινήτου εξοπλισμένη με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων ασφάλισης **(1)**. Μην εγκαθιστάτε **ΠΟΤΕ** το παιδικό κάθισμα σε θέση αυτοκινήτου με ζώνη 2 σημείων ασφάλισης **(2)** !

Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Ομάδας 0-1-2 (3)

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει ταξινομηθεί ως Ομάδας 0-1-2 και έχει σχεδιαστεί για παιδιά που ζυγίζουν από 0 έως 25 κιλά.

A. Κάλυμμα
B. Μαξιλάρι (ανάλογα με το μοντέλο)
C. Θήκη (x2)
D. Μαξιλάρι για νεογέννητο (ανάλογα με το μοντέλο)
E. Εξάρτημα ρύθμισης (x2)
F. Ιμάντας ρύθμισης (x2)
G. Περίβλημα
H. Κούμπωμα ζώνης
I. Ενδείξεις ζώνης ασφαλείας για χρήση με προσανατολισμό προς τα πίσω
J. Πέρασμα ζώνης ασφαλείας για χρήση με προσανατολισμό προς τα εμπρός

Ρύθμιση των ζωνών του καθίσματος

Βεβαιωθείτε ότι το ύψος των ζωνών είναι ρυθμισμένο ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας πριν εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο. Οι ζώνες του παιδικού καθίσματός σας που μπορούν να ρυθμιστούν σε τέσσερα επίπεδα και πρέπει να τοποθετούνται όσο το δυνατόν πιο κοντά στους ώμους του παιδιού σας **(4)**.

• Οι δύο κάτω θέσεις προορίζονται **ΜΟΝΟ** για χρήση στην ομάδα 0, με προσανατολισμό προς τα πίσω, για παιδί που ζυγίζει από 0 έως 10 κιλά. Αν οι ώμοι του παιδιού σας βρίσκονται ανάμεσα στα δύο επίπεδα που προορίζονται για ρύθμιση με προσανατολισμό προς τα πίσω, προτιμήστε την πιο χαμηλή θέση.
• Οι δύο επάνω θέσεις προορίζονται **ΜΟΝΟ** για χρήση στην ομάδα 1, με προσανατολισμό προς τα εμπρός, για παιδί που ζυγίζει από 9 έως 18 κιλά. Αν οι ώμοι του παιδιού σας βρίσκονται ανάμεσα στα δύο επίπεδα που προορίζονται για ρύθμιση με προσανατολισμό προς τα εμπρός, προτιμήστε την πιο ψηλή θέση.

Για τη ρύθμιση του ύψους των ζωνών, τραβήξτε μία από τις επάνω λωρίδες των ζωνών περιστρέφοντας το μεταλλικό άκρο στήριξης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της ράχης του περιβλήματος, κατόπιν τραβήξτε τη μέσω των σχισμών της ράχης και του καλύμματος **(5)**. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τη ρύθμιση και της δεύτερης επάνω λωρίδας.
Τοποθετήστε τις επάνω λωρίδες των ζωνών του καθίσματος στο κατάλληλο ύψος για το παιδί σας, χρησιμοποιώντας τις ίδιες σχισμές τόσο στο κάλυμμα όσο και στο περίβλημα, σύμφωνα με την επιλεγμένη ρύθμιση:

• Με προσανατολισμό προς τα πίσω **(Ομάδα 0, από 0 ως 10 κιλά)**, οι ζώνες πρέπει να περνούν μέσα από τις δύο κάτω θέσεις **(6)** και να ανεβαίνουν μέχρι την τρίτη θέση για να ασφαλίζονται στο εσωτερικό του περιβλήματος **(7) (8)**. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ζωνών είναι καλά στερεωμένα στη θέση τους και ότι οι λωρίδες δεν έχουν συστραφεί. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι, ανεξάρτητα με το ποια από τις δύο κάτω θέσεις έχετε επιλέξει, τα μεταλλικά άκρα των ζωνών έχουν ασφαλίσει καλά μέσω των σχισμών του τρίτου επιπέδου του περιβλήματος.

• Με προσανατολισμό προς τα εμπρός **(Ομάδα 1, από 9 ως 18 kg)**, οι ζώνες πρέπει να περνούν μέσα από τις δύο επάνω θέσεις **(9)** και να ασφαλίζονται στις αμέσως χαμηλότερες θέσεις στο πίσω μέρος του περιβλήματος **(10) (11)**. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ζωνών είναι καλά στερεωμένα στη θέση τους και ότι οι λωρίδες δεν έχουν συστραφεί.

Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος με προσανατολισμό προς τα πίσω (Ομάδα 0, από 0 ως 10 κιλά)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΘΕΣΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΜΕΤΩΠΙΚΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ!
Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου **(12)**. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στραμμένο προς τα πίσω στην μπροστινή θέση ή στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου **(13)**. Περάστε την κοιλιακή λωρίδα της ζώνης ασφαλείας στις ενδείξεις που βρίσκονται κάτω από το βάθρο του καθίσματος αυτοκινήτου **(14)**. Τραβήξτε και περάστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας στις ενδείξεις που βρίσκονται πίσω από τη ράχη της θέσης του αυτοκινήτου. Η διαγώνια λωρίδα περνάει μέσα από την επάνω ένδειξη από την πλευρά του καρουλιού και από την κάτω ένδειξη από την πλευρά του κουμπώματος της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου **(15)**. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ώστε μόνο το πίσω μέρος της βάσης του να έρχεται σε επαφή με το βάθρο του καθίσματος ή της θέσης του αυτοκινήτου **(16)**. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει συστραφεί και τεντώστε την στο μέγιστο **(17)**.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μόλις εγκατασταθεί το παιδικό κάθισμα, το κούμπωμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την ένδειξη της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου που βρίσκεται στην βάση του παιδικού καθίσματος. Αν γίνει κάτι τέτοιο, επιλέξτε μια άλλη θέση στο αυτοκίνητο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο **«Τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα με ζώνη»**.

Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος με προσανατολισμό προς τα εμπρός (Ομάδα 1, από 9 ως 18 κιλά)

Τοποθετήστε το παιδικό στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου με προσανατολισμό προς τα εμπρός. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου μέχρι να έχει τεντωθεί πλήρως. Περάστε τις δύο λωρίδες της ζώνης ασφαλείας μέσω της σχισμής του περιβλήματος **(18)** και βγάλτε τις από την απέναντι σχισμή. Η ζώνης ασφαλείας θα πρέπει να περάσει ανάμεσα στο περίβλημα και το κάλυμμα της θέσης αυτοκινήτου. Δέστε την ζώνη ασφαλείας **(19)**. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ώστε μόνο το μπροστά μέρος της βάσης του να έρχεται σε επαφή με το βάθρο της πίσω θέσης του αυτοκινήτου **(20)**. Από την μεριά του καρουλιού, περάστε τη διαγώνια λωρίδα της ζώνης ασφαλείας κατά μήκος της σχισμής που βρίσκεται στο πλαϊνό μέρος του περιβλήματος **(21)**. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει συστραφεί και τεντώστε την στο μέγιστο **(22)**.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μόλις εγκατασταθεί το παιδικό κάθισμα, το κούμπωμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη σχισμή που προορίζεται για το πέρασμα της ζώνης ασφαλείας, η οποία βρίσκεται στο πλάι του καθίσματος. Αν γίνει κάτι τέτοιο, επιλέξτε μια άλλη θέση στο αυτοκίνητο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο **«Τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα με ζώνη»**.

Τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα με ζώνη (Ομάδα 0 / Ομάδα 1)

Ελευθερώστε τις ζώνες, πατώντας τα κουπιά των εξαρτημάτων ρύθμισης που βρίσκονται στις επάνω λωρίδες των ζωνών και τραβώντας ταυτόχρονα το κάτω μέρος των ζωνών **(23)**. Ανοίξτε το κούμπωμα των ζωνών, πατώντας το κόκκινο κουμπί στο κέντρο **(24)**. Διαχωρίστε τις ζώνες **(25)** και τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα. Ενώστε τα σημεία σύνδεσης των ζωνών και εισάγετέ τα στο κούμπωμα, μέχρι να ακουστεί ένα **«κλικ» (26)**. Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης της μίας ζώνης, μέχρι να τεντωθεί καλά **(27)**. Επαναλάβετε το ίδιο με τον ιμάντα ρύθμισης της δεύτερης ζώνης.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η σωστή ρύθμιση της ζώνης είναι πολύ σημαντική για την καλύτερη προστασία του παιδιού σας. Ανάμεσα στη ζώνη και το παιδί θα πρέπει να υπάρχει χώρος για το πέρασμα μόλις ενός δαχτύλου.

Λύσιμο της ζώνης

Ενώστε ξανά τα σημεία σύνδεσης του κουμπώματος και κλείστε το κούμπωμα, ώστε να ενωθούν χιαστί οι ιμάντες.

Μπορείτε διατηρήσετε αυτή τη σύνδεση για τη διευκόλυνση των μελλοντικών χρήσεων. Τραβήξτε μία από τις επάνω λωρίδες των ζωνών, περιστρέφοντας το μεταλλικό άκρο συγκράτησής που βρίσκεται στο πίσω μέρος της ράχης του περιβλήματος και κατόπιν τραβήξτε το μέσω των σχισμών του περιβλήματος της ράχης και του καλύμματος **(28)**. Επαναλάβετε τη διαδικασία και για τη δεύτερη επάνω λωρίδα.
Τραβήξτε μία από τις κάτω λωρίδες των ζωνών, περιστρέφοντας το μεταλλικό άκρο συγκράτησής που βρίσκεται κάτω από το βάθρο του καθίσματος του αυτοκινήτου και κατόπιν τραβήξτε τη λωρίδα της ζώνης μέσω των σχισμών του βάθρου και του καλύμματος **(29)**. Επαναλάβετε τη διαδικασία και για τη δεύτερη κάτω λωρίδα. Τραβήξτε τον ιμάντα χιαστί, περιστρέφοντας το μεταλλικό άκρο του και κατόπιν περάστε τον μέσω των σχισμών του βάθρου και του καλύμματος **(30)**.
Απλώς αντιστρέψτε τη διαδικασία αν επιθυμείτε να επαναφέρετε τις ζώνες του παιδικού καθίσματος στην αρχική τους θέση.

Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος με προσανατολισμό προς τα εμπρός (Ομάδα 2, από 15 ως 25 κιλά)

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του παιδικού καθίσματος είναι λυμένη πριν από την εγκατάσταση του στο αυτοκίνητο. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **«Λύσιμο της ζώνης»**.
Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στην πίσω θέση του αυτοκινήτου με προσανατολισμό προς τα εμπρός και καθίστε το παιδί σας. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας μέχρι να είναι πλήρως τεντωμένη. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας μέσα από τις σχισμές του περιβλήματος και του καλύμματος του παιδικού καθίσματος **(31)**. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας και περάστε την μέσα από τις αντικριστές σχισμές του καλύμματος και του περιβλήματος **(32)**. Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας **(33)**. Από τη μεριά του καρουλιού, περάστε τη διαγώνια λωρίδα της ζώνης ασφαλείας κατά μήκος της σχισμής που βρίσκεται στο πλαϊνό μέρος του περιβλήματος **(34)**. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα, ώστε μόνο το μπροστινό του μέρος να έρχεται σε επαφή με το βάθρο της πίσω θέσης του αυτοκινήτου **(35)**. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει συστραφεί και τεντώστε την στο μέγιστο **(36)**. Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνια λωρίδα της ζώνης ασφαλείας περνάει πάνω από τον ώμο του παιδιού σας χωρίς να ακουμπά στο λαιμό του.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μόλις εγκατασταθεί το παιδικό κάθισμα, το κούμπωμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη σχισμή που προορίζεται για το πέρασμα της ζώνης ασφαλείας, η οποία βρίσκεται στο πλάι του καθίσματος. Αν γίνει κάτι τέτοιο, επιλέξτε μια άλλη θέση στο αυτοκίνητο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

GR

Φύλαξη των οδηγιών

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες ανάμεσα στο κάλυμμα και το περίβλημα του παιδικού καθίσματος **(37)**.

Συμβουλές συντήρησης

Όλα τα υφασμάτινα μέρη είναι αποσπώμενα. Λύστε τις ζώνες σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο **«Λύσιμο της ζώνης»** πριν από την αφαίρεση του καλύμματος του παιδικού καθίσματος **(38)**.
Σε περίπτωση μικρών λεκέδων, σκουπίστε με υγρό σφουγγάρι εμποτισμένο με νερό και σαπούνι ή πλύνετε στο χέρι στους 30° με σαπούνι και νερό. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη, μη σιδερώνετε, μην πλένετε σε πλυντήριο και μην τοποθετείτε σε στεγνωτήριο.
Ξαναβάλτε το κάλυμμα στη θέση του στο περίβλημα, περνώντας πρώτα από το επάνω μέρος **(39)** και κατόπιν από το πλάι **(40)** και το κάτω μέρος **(41)**.

ΓΡΑΠΤΗ ΥΠΟΜΝΗΣΗ

- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι ένα σύστημα συγκράτησης «Γενικής Χρήσης» για παιδιά. Πιστοποιημένο σύμφωνα με την κοινοτική οδηγία N°44/04, προορίζεται για γενική χρήση και είναι συμβατό με τις περισσότερες (πλην εξαιρέσεων) θέσεις αυτοκινήτων.
- Η τέλεια συμβατότητα διασφαλίζεται καλύτερα όταν υπάρχει δήλωση του κατασκευαστή του αυτοκινήτου ότι το αυτοκίνητο είναι προσαρμοσμένο ώστε να δέχεται συστήματα συγκράτησης 'Γενικής Χρήσης'.
- Αυτό το σύστημα συγκράτησης έχει ταξινομηθεί ως 'Γενικής Χρήσης', σύμφωνα με αυστηρότερα κριτήρια πιστοποίησης σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα, τα οποία δεν πληρούν πλέον αυτές τις νέες οδηγίες.
- Προσαρμοσμένο μόνο για οχήματα εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων ασφάλισης, σταθερές ή με καρούλια, πιστοποιημένες σύμφωνα με την κοινοτική οδηγία UN/ECE N°16 ή αντίστοιχο κανονισμό.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή τον πωλητή σας.

Zahvaljujemo što ste kupili **autosjedalicu Grupe 0-1-2**. Ako želite pomoć u vezi s ovim proizvodom ili želite promijeniti neki dio opreme, obratite se našoj **službi za potrošače** (podatke potražite na koricama ovih uputa).

SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE NEGO ŠTO ZAPOČNETE UGRAĐIVATI SJEDALICU. NEISPRAVNO UGRAĐENA SJEDALICA MOŽE BITI OPASNA. **NE POSTAVLJAJTE DJEČJU SJEDALICU NA SUVOZAČKO SJEDALO OPREMLJENO PREDNJIM ZRAČNIM JASTUKOM!** Sjedalicu možete postaviti na sjedalo okrenutu prema naprijed ili prema nazad, s pojasom pričvršćenim u tri točke koji je homologiran u skladu s propisom UN/ECE br. 16 ili drugim odgovarajućim standardom. Ne postavljajte je na sjedala okrenuta bočno ili prema nazad. Imajte na umu da uvijek ispravno pričvrstite i podesite pojas djeteta te nikada ne krećite, a da niste provjerili je li sjedalica dobro pričvršćena za sjedalo u vozilu kao što je prikazano u ovim uputama za upotrebu. Pazite da su trake sigurnosnog pojasa dobro zategnute te da je dio pojasa koji prolazi ispod trbuha postavljen što je niže moguće kako bi što bolje zaštitio zdjelicu vašeg djeteta. Pripazite da na trakama pojasa ili remenju nema rupica. Dječja sjedalica treba biti pričvršćena na sjedalo tako da je nepomična kako bi osigurala maksimalnu zaštitu. U uputama možete pogledati preporučeni način učvršćivanja. Sjedalicu ne smijete ni u kom slučaju mijenjati ili dodavati dijelove. Preporučujemo zamjenu autosjedalice ako je doživjela jak udarac tijekom sudara ili ako je istrošena. Povremeno provjerite da na pojasevima nema znakova istrošenosti; provjerite posebno mjesta učvršćenja, šavove i elemente za podešavanje. Ne ostavljajte dijete u sjedalici bez nadzora. Provjerite da nijedan dio sjedalice nije zaglavljen u vratima ili preklopivom sjedalu. Ako vaše vozilo ima preklopivo stražnje sjedalo, provjerite je li ispravno učvršćeno u okomitom položaju. Ako je vozilo izravno izloženo suncu, povećava se temperatura u unutrašnjosti vozila. Zato preporučujemo da sjedalicu pokrijete kada je prazna, kako biste izbjegli zagrijavanje dijelova sjedalice, posebice kopče, koji tako mogu opeći dijete. Ne koristite sjedalicu bez njezinog pokrova, a originalni pokrov zamijenite isključivo pokrovom koji je preporučio proizvođač. U slučaju potrebe dijete možete brzo osloboditi iz sjedalice. Stoga ne smijete pokrivati kopču koja se inače jednostavno otkopčava. Dijete morate naučiti da se ne igra s kopčom. Uvijek provjerite da u kopči ili središnjem elementu nema ostataka hrane ili mrvica. Prtljagu i druge velike ili oštre predmete koje prevozite u vozilu morate učvrstiti. Predmeti koji nisu učvršćeni mogu ozlijediti dijete u slučaju nezgode. Pazite da zimi dijete ne smještate u sjedalicu pretoplo odjeveno.

HR

Pojasevi prilagođeni za ugradnju vaše autosjedalice

Svoju autosjedalicu smijete postaviti **ISKLJUČIVO** na sjedalo s pojasom pričvršćenim u tri točke **(1)**. Autosjedalicu **NIKADA** ne postavljajte na sjedalo s pojasom pričvršćenim u 2 točke **(2)**!

Vaša autosjedalica Gr. 0-1-2 (3)

Autosjedalica Grupe 0-1-2 dizajnirana je za djecu težine do 25 kg.

A. Bočna zaštita
B. Navlaka (ovisno o modelu)
C. Omotač pojasa (x2)
D. Jastuk za novorođenče (ovisno o modelu)
E. Kopča za podešavanje (x2)
F. Remen za podešavanje (x2)
G. Školjka
H. Kopča remena
I. Vodilice za pojas kada je sjedalica okrenuta prema nazad
J. Vodilice za pojas kada je sjedalica okrenuta prema naprijed

Podešavanje pojaseva za dijete

Pazite da je visina pojaseva prilagođena visini vašeg djeteta prije nego što sjedalicu postavite u vozilo. Pojaseve sjedalice moguće je podesiti na četiri visine, a potrebno ih je postaviti što je bliže ramenima vašeg djeteta **(4)**.

• Dva najniža položaja namijenjena su **ISKLJUČIVO** skupini 0, sa sjedalicom okrenutom prema nazad, za djecu težine do 10 kg. Ako ramena vašeg djeteta dosežu između dvije najniže razine kada je sjedalica okrenuta prema nazad, odaberite niži položaj.
• Dva najviša položaja namijenjena su **ISKLJUČIVO** skupini 1, sa sjedalicom okrenutom prema naprijed, za djecu težine od 9 do 18 kg. Ako ramena vašeg djeteta dosežu između dvije razine rezervirane za konfiguraciju kada je sjedalica okrenuta prema naprijed, odaberite viši položaj.

Da biste podesili visinu pojaseva, uhvatite krajeve trake pojasa i zakrenite metalni zatik smješten sa stražnje strane naslona, a zatim povucite traku kroz otvore u školjci naslona i bočne zaštite **(5)**. Ponovite postupak s drugim pojasom.
Postavite trake pojasa na visinu koja odgovara vašem djetetu koristeći iste proreze, kako na navlaci tako i na školjci sjedalice, ovisno o odabranoj konfiguraciji:

• Na sjedalici okrenutoj prema nazad **(Gr. 0, od 0 do 10 kg)** trake prolaze kroz jedan od dva donja proreza **(6)** i

prolaze kroz treći prorez kako biste ih učvrstili u unutrašnjosti školjke sjedalice **(7)** **(8)**. Pazite da su zatici ispravno postavljeni te da krajevi trake nisu savijeni.
VAŽNO: Bez obzira koji ste od dva donja proreza odabrali, pazite da su metalni zatici pojaseva dobro uglavljeni u prorezu na školjci sjedalice.

• Na sjedalici okrenutoj prema naprijed **(Gr. 1, od 9 do 18 kg)** trake pojaseva prolaze kroz jedan od dva viša proreza **(9)** i učvršćuju se izravno iza ovog proreza, na stražnjoj strani školjke sjedalice **(10)** **(11)**. Pazite da su zatici ispravno postavljeni te da krajevi trake nisu savijeni.

Postavljanje autosjedalice okrenute prema nazad (Gr. 0, od 0 do 10 kg)

OPASNOST! NE POSTAVLJAJTE DJEČJU SJEDALICU NA SUVOZAČKO SJEDALO OPREMLJENO PREDNJIM ZRAČNIM JASTUKOM!
Zakopčajte sigurnosni pojas u vozilu **(12)**. Postavite autosjedalicu okrenutu prema nazad na suvozačko sjedalo ili na stražnju klupu vozila **(13)**. Provucite donji pojas kroz vodilice smještene ispod sjedišta autosjedalice **(14)**. Povucite i provucite dijagonalni dio pojasa kroz vodilice smještene sa stražnje strane naslona autosjedalice. Dijagonalna traka prolazi kroz gornju vodilicu na strani na kojoj se pojas namotava i kroz donju vodilicu na strani kopče sigurnosnog pojasa vozila **(15)**. Autosjedalicu postavite tako da je samo stražnji dio podnožja sjedalice u dodiru sa sjedištem sjedala ili klupom u vozilu **(16)**. Pazite da pojas nije zavrnut i maksimalno ga zategnite **(17)**.
VAŽNO: Kada je autosjedalica postavljena, kopča pojasa u vozilu ne smije biti u dodiru s vodilicom pojasa za trbušni dio smještenom ispod sjedišta autosjedalice. Ako se to dogodi, sjedalicu pomaknite na neko drugo mjesto u vozilu. Ako vam nešto nije jasno, obratite se našoj servisnoj službi.
Dijete postavite u autosjedalicu prema uputama u poglavlju **«Smještanje djeteta u autosjedalicu s pojasevima»**.

Postavljanje autosjedalice okrenute prema naprijed (Gr. 1, od 9 do 18 kg)

Postavite autosjedalicu okrenutu prema naprijed na stražnju klupu vozila. Izvucite sigurnosni pojas vozila do kraja. Provucite dva kraja pojasa kroz otvore u školjci sjedalice **(18)** i provucite ih kroz iste otvore s druge strane. Pojas mora prolaziti između školjke i navlake autosjedalice. Zakopčajte pojas **(19)**. Autosjedalicu postavite tako da je samo stražnji dio podnožja sjedalice u dodiru sa sjedištem sjedala ili klupom u vozilu **(20)**. Na strani na kojoj je pojas namotan provucite dijagonalni kraj pojasa uzduž proreza koji se nalazi na bočnoj strani školjke sjedalice **(21)**. Pazite da pojas nije zavrnut i maksimalno ga zategnite **(22)**.
VAŽNO: Kada je autosjedalica postavljena, kopča pojasa vozila ne smije biti u dodiru s otvorom kojim prolazi pojas, a koji se nalazi s bočne strane autosjedalice. Ako se to dogodi, sjedalicu premjestite na neko drugo mjesto u vozilu. Ako vam nešto nije jasno, obratite se našoj servisnoj službi.
Dijete postavite u autosjedalicu prema uputama u poglavlju **«Smještanje djeteta u autosjedalicu s pojasevima»**.

HR

Smještanje djeteta u sjedalicu s pojasevima (Gr. 0/Gr. 1)

Otpustite pojaseve pritiskom na gumbe za otkopčavanje smještene na krajevima pojaseva, uhvatite donji dio pojasa i istovremeno povucite **(23)**. Otkopčajte kopču pojasa pritiskom na crveni gumb u središtu **(24)**. Odvojite pojas **(25)** i smjestite dijete u autosjedalicu. Spojite priključke pojaseva i umetnite ih u kopču tako da začujete **«klik»** **(26)**. Vucite kopču za podešavanje pojasa sve dok pojas ne bude zategnut koliko je potrebno za vaše dijete **(27)**. Isti postupak ponovite i na drugoj kopči za podešavanje pojasa.
PAŽNJA: Da biste zaštitili svoje dijete, iznimno je važno dobro podesiti pojas. Između pojasa i vašeg djeteta ne smije biti razmak veći od debljine vašeg prsta.

Uklanjanje pojaseva

Spojite priključke kopče i zakopčajte ih da biste spojili sve dijelove pojasa i kopču međunožnog dijela. Na ovaj ćete način lakše sačuvati komplet za buduću upotrebu. Uhvatite kraj gornjeg pojasa i zakrenite metalni zatik smješten sa stražnje strane naslona, a zatim povucite traku pojasa kroz otvore u školjci naslona i bočne zaštite **(28)**. Ponovite postupak s drugim pojasom.
Povucite donji kraj pojasa zakrenuvši metalni zatik smješten ispod sjedišta autosjedalice, a zatim izvucite kraj pojasa kroz otvore u sjedištu i bočnoj zaštiti **(29)**. Ponovite postupak s drugim pojasom. Povucite kopču međunožnog dijela tako da zakrenete metalni zatik, a zatim pojas izvučete kroz proreze u sjedištu i školjci sjedalice **(30)**.
Postupak obrnite u slučaju da pojaseve želite ponovno postaviti na autosjedalicu.

Postavljanje autosjedalice okrenute prema naprijed (Gr. 2, od 15 do 25 kg)

Provjerite jesu li pojasevi autosjedalice uklonjeni prije nego što započnete postavljati sjedalicu u vozilo. Pogledajte poglavlje **«Uklanjanje pojaseva»**.
Postavite autosjedalicu okrenutu prema naprijed na stražnju klupu vozila i smjestite svoje dijete u sjedalicu. Izvucite sigurnosni pojas vozila do kraja. Provucite pojas kroz otvore na školjci sjedalice i bočne zaštite autosjedalice **(31)**. Povucite pojas i provucite ga kroz otvore na bočnoj zaštiti i školjci sjedalice sa suprotne strane **(32)**. Zakopčajte pojas **(33)**. Na strani na kojoj je pojas namotan provucite dijagonalni pojas uzduž proreza koji se nalazi na bočnoj strani školjke sjedalice **(34)**. Autosjedalicu postavite tako da je samo prednji dio podnožja sjedalice u dodiru sa sjedištem sjedala ili klupe u vozilu **(35)**. Pazite da pojas nije zavrnut i maksimalno ga zategnite **(36)**. Pazite da dija-

gonalni pojas prolazi preko ramena vašeg djeteta, a ne preko vrata.
VAŽNO: Kada je autosjedalica postavljena, kopča pojasa vozila ne smije biti u dodiru s otvorom kojim prolazi pojas, a koji se nalazi s bočne strane autosjedalice. Ako se to dogodi, sjedalicu premjestite na neko drugo mjesto u vozilu. Ako vam nešto nije jasno, obratite se našoj servisnoj službi.

Odlaganje uputa
Sačuvajte ove upute tako da ih postavite između navlake i školjke vaše autosjedalice **(37)**.

Savjeti za održavanje
Sve dijelove od tkanine moguće je skinuti. Uklonite pojaseve prema uputama u odjeljku **«Uklanjanje pojaseva»** kako biste mogli skinuti navlaku s autosjedalice **(38)**.
Ako se navlaka lagano zaprlja, očistite mrlje pomoću spužve natopljene vodom s deterdžentom ili navlaku ručno operite u vodi s deterdžentom zagrijanoj na 30°. Ne koristite otopinu kroma, navlaku ne peglajte, ne perite u perilici za rublje i ne sušite u sušilici za rublje.
Navlaku vratite na školjku tako da prvo navučete gornji dio **(39)**, zatim bočne stranice **(40)** i na kraju donji dio **(41)**.

UPOZORENJE
- Ova autosjedalica je «Univerzalan» proizvod za djecu. Usklađena je s propisom br. 44/04, prilagođena za općenitu upotrebu u vozilima i kompatibilna s većinom sjedala (osim iznimaka).
- Savršena kompatibilnost najlakše se postiže kada proizvođač vozila izjavi da su njegova vozila prilagođena za prihvat opreme s oznakom «Univerzalna».
- Ova sigurnosna oprema ima oznaku «Univerzalna» prema najstrožim homologacijskim kriterijima u odnosu na prethodne modele koji više ne odgovaraju najnovijim zahtjevima.
- Prikladna je isključivo za upotrebu u vozilima sa sigurnosnim pojasevima pričvršćenim u 3 točke, fiksnim ili na namatanje, homologiranima u skladu s propisom UN/ECE br. 16 ili drugim odgovarajućim standardom.
- Ako vam nešto nije jasno, obratite se proizvođaču sigurnosne opreme ili vašem prodavaču.

HR

Благодарим ви, че закупихте **столче за автомобил от група 0-1-2**. Ако искате да получите помощ за този продукт или да замените даден аксесоар, можете да се обърнете към нашия **отдел за обслужване на клиенти** (данните за контакт се намират на гърба на настоящото ръководство).

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩОТО УПЪТВАНЕ ПРЕДИ ИНСТАЛИРАНЕ. НЕПРАВИЛНОТО ИНСТАЛИРАНЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ ВЪРХУ СЕДАЛКА С ПРЕДНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА!** То може да бъде поставяно с лице или с гръб към движението с триточков обезопасителен колан в съответствие с Правило № 16 на ИКЕ на ООН или друг еквивалентен стандарт. Не използвайте на седалки, разположени странично или обърнати назад. Винаги закопчавайте и регулирайте правилно колана с цялостно обхващане на детето и никога не потегляйте, преди да сте проверили дали столчето е здраво закрепено за седалката на автомобила, както е посочено в ръководството за употреба. Важно е ремъците на обезопасителния колан да бъдат добре опънати и надбедреният ремък на колана с цялостно обхващане да бъде поставен възможно най-ниско, за да задържа таза на детето. Проверявайте дали ремъците на обезопасителния колан или на колана с цялостно обхващане не са усукани. Столчето за автомобил трябва да бъде закрепено за седалката така, че да се избегне всякаква хлабавост и по този начин да се осигури максимална защита. Вижте препоръчителния начин в настоящото упътване. В никакъв случай не трябва да се правят модификации на столчето или да се добавят елементи. Препоръчваме ви да смените столчето за автомобил, ако при произшествие е било обект на разрушителни натоварвания или при износване. Проверявайте периодично дали по колана с цялостно обхващане няма следи от изхабяване, като обръщате особено внимание на заключващите механизми, шевовете и регулиращите устройства. Никога не оставяйте детето без наблюдение в столчето. Проверявайте дали някой елемент на столчето не е заклещен във врата или в сгъваема седалка. Ако автомобилът е снабден със задна сгъваема седалка, проверявайте дали е добре фиксирана във вертикално положение. Директното излагане на слънце води до повишаване на температурата вътре в автомобила. Ето защо ви препоръчваме да покривате столчето за автомобил, когато е празно, за да предотвратите нагряване на частите му, и особено на заключващите устройства, което може да доведе до изгаряне на детето. Не използвайте столчето без тапицерията му и я заменяйте само с такава, препоръчана от производителя. При спешен случай детето трябва да може да бъде освободено бързо. Ключалката, създадена да се отваря лесно, не трябва да бъде покривана. Трябва да научите детето да не си играе с ключалката. Винаги проверявайте дали няма остатъци от храна или други частици в ключалката на колана с цялостно обхващане или в централното устройство за регулиране. Багажът и други тежки или остри предмети трябва да бъдат закрепени неподвижно в автомобила. Незакрепените предмети могат да причинят нараняване на детето в случай на катастрофа. През зимата не слагайте детето в столчето с много обемисти дрехи.

BG

Тип обезопасителен колан, подходящ за инсталиране на столчето за автомобил

Столчето за автомобил трябва да бъде инсталирано **САМО** на седалка, снабдена с обезопасителен колан с 3 точки на закрепване **(1)**. **НИКОГА** не инсталирайте столчето за автомобил на седалка, снабдена с обезопасителен колан с 2 точки на закрепване **(2)**!

Столче за автомобил от Група 0-1-2 (3)

Това столче за автомобил е класифицирано в група 0-1-2 и е създадено за деца с тегло от 0 до 25 кг.

A. Тапицерия
B. Възглавница (в зависимост от модела)
C. Калъф (x2)
D. Възглавница за новородено (в зависимост от модела)
E. Устройство за регулиране (x2)
F. Ремък за регулиране на дължината (x2)
G. Корпус
H. Ключалка на колана с цялостно обхващане
I. Водачи за обезопасителния колан за използване с гръб към движението
J. Отвори за обезопасителния колан за използване с лице към движението

Регулиране на колана с цялостно обхващане

Преди да инсталирате столчето в автомобила, проверете дали височината на поставяне на ремъците на колана с цялостно обхващане е съобразена с ръста на детето. Ремъците на колана с цялостно обхващане могат да бъдат регулирани на четири нива, като трябва да бъдат поставени възможно най-близо до раменета на детето **(4)**.

• Двете ниски позиции са предназначени **ЕДИНСТВЕНО** за използване при група 0, с гръб към движението, за деца с тегло от 0 до 10 кг. Ако раменета на детето са между двете нива, предвидени за използване при положение с гръб към движението, изберете по-ниската позиция.

• Двете високи позиции са предназначени **ЕДИНСТВЕНО** за използване при група 1, с лице към движението, за деца с тегло от 9 до 18 кг. Ако раменета на детето са между двете нива, предвидени за използване при положение с лице към движението, изберете по-високата позиция.

За да регулирате височината на коланите, извадете един от раменните ремъци на колана с цялостно обхващане, като завъртите металния ограничител, разположен в задната част на облегалката на корпуса, и след това го издърпайте през отворите на корпуса от облегалката и от тапицерията **(5)**. Повторете същата операция и за втория горен ремък.
Поставете раменните ремъци на колана с цялостно обхващане на подходяща за детето височина, като използвате същите отвори както на тапицерията, така и на корпуса в зависимост от избраното положение:

• При положение с гръб към движението **(Група 0, от 0 до 10 кг)** ремъците на колана с цялостно обхващане минават през една от двете ниски позиции **(6)** и стигат до третата позиция, където могат да бъдат безопасно закрепени във вътрешната част на корпуса **(7) (8)**. Проверявайте дали ограничителите на колана с цялостно обхващане са на мястото си и раменните му ремъци не са усукани.
ВНИМАНИЕ! Проверявайте дали, независимо от избора на една от двете ниски позиции, металните ограничители на колана с цялостно обхващане са безопасно закрепени в отворите на третото ниво на корпуса.
• При положение с лице към движението **(Група 1, от 9 до 18 кг)** коланите минават през една от двете високи позиции **(9)** и се закрепват директно зад нея, в задната част на корпуса **(10) (11)**. Проверявайте дали ограничителите на колана с цялостно обхващане са на мястото си и раменните му ремъци не са усукани.

Инсталиране на столчето за автомобил с гръб към движението (Група 0, от 0 до 10 кг)

ОПАСНО! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ ВЪРХУ СЕДАЛКА С ПРЕДНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА!
Закопчайте обезопасителния колан на автомобила **(12)**. Поставете столчето с гръб към движението на предната или на задната седалка на автомобила **(13)**. Прекарайте преминаващия през корема ремък на обезопасителния колан през водачите, разположени под седалката на столчето **(14)**. Издърпайте и прекарайте диагоналната част на обезопасителния колан през водачите, разположени зад облегалката на столчето. Диагоналният ремък минава през горния водач от страната на прибиращото устройство и през долния водач от страната на закопчалката на обезопасителния колан на автомобила **(15)**. Поставете столчето така, че единствено задната част на основата му да бъде в контакт със седящата част на предната или задната седалка на автомобила **(16)**. Проверете дали обезопасителният колан не е усукан и го опънете максимално **(17)**.
ВНИМАНИЕ! След като столчето бъде монтирано, закопчалката на обезопасителния колан на автомобила не трябва да влиза в контакт с водача на преминаващия през корема колан, разположен под седалката на столчето. Ако това е така, изберете друго място в автомобила. При съмнение се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.
Сложете детето в столчето, като спазвате указанията от раздела **„Поставяне на детето в столчето с колана с цялостно обхващане“**.

Инсталиране на столчето за автомобил с лице към движението (Група 1, от 9 до 18 кг)

Поставете столчето с лице към движението на задната седалка на автомобила. Издърпайте обезопасителния колан на автомобила, докато го опънете изцяло. Прекарайте двата ремъка на обезопасителния колан през отвора на корпуса **(18)** и ги извадете през насрещния отвор. Обезопасителният колан трябва да минава между корпуса и тапицерията на столчето. Закопчайте обезопасителния колан **(19)**. Поставете столчето така, че единствено предната част на основата му да бъде в контакт със седящата част на задната седалка на автомобила **(20)**. От страната на прибиращото устройство издърпайте диагоналния ремък на обезопасителния колан по дължината на отвора, разположен отстрани на корпуса **(21)**. Проверете дали обезопасителният колан не е усукан и го опънете максимално **(22)**.
ВНИМАНИЕ! След като столчето бъде монтирано, закопчалката на обезопасителния колан на автомобила не трябва да допира разположения отстрани на столчето отвор, предназначен за прекарване на обезопасителния колан. Ако това е така, изберете друго място в автомобила. При съмнение се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.
Сложете детето в столчето, като спазвате указанията от раздела **„Поставяне на детето в столчето с колана с цялостно обхващане“**.

Поставяне на детето в столчето с колана с цялостно обхващане (Група 0 / Група 1)

Издърпайте ремъците на колана с цялостно обхващане, като натиснете бутоните на устройствата за регулиране, разположени върху горните ремъци на този колан, хванете долната част на ремъците и дръпнете едновременно **(23)**. Отворете ключалката на колана с цялостно обхващане, като натиснете червения бутон в центъра ѝ **(24)**. Поставете настрани коланите **(25)** и сложете детето в столчето. Съедините езичетата на колана с цялостно обхващане и ги закопчайте в ключалката – трябва да чуете щракване **(26)**. Издърпайте ремъка за регулиране на дължината на единия колан, докато бъде идеално изпънат върху детето **(27)**. Повторете същата операция с ремъка за регулиране на дължината на втория колан.

BG

ВНИМАНИЕ! Доброто опъване на коланите с цялостно обхващане е необходимо за осигуряване максимална защита на детето. Между колана и детето не трябва да оставяте разстояние, по-голямо от дебелината на пръст.

Отстраняване на колана с цялостно обхващане

Съединете езичетата на ключалката и закопчайте, за да съберете съставните елементи на колана с цялостно обхващане и на лентата за чатала. Така можете да съхранявате по-лесно комплекта колани за бъдещи нужди. Извадете единия от горните ремъци на колана с цялостно обхващане, като завъртите металния ограничител, разположен в задната част на облегалката на корпуса, и след това го издърпайте през отворите на корпуса от облегалката и от тапицерията **(28)**. Повторете същата операция и за втория горен ремък.
Извадете единия от долните ремъци на колана с цялостно обхващане, като завъртите металния ограничител, разположен в задната част на седалката на столчето, и след това го издърпайте през отворите на седалката на столчето и на тапицерията **(29)**. Повторете същата операция и за втория долен ремък. Извадете лентата за чатала, като завъртите металния ограничител и след това го прекарате през отворите на седалката на столчето и на тапицерията **(30)**.
Повторете процедурата в обратен ред, когато искате да сложите коланите на вашето столче по местата им.

Инсталиране на столчето за автомобил с лице към движението (Група 2, от 15 до 25 кг)

Проверете дали коланът с цялостно обхващане на столчето е отстранен преди инсталиране в автомобила. Направете справка в раздела **„Отстраняване на колана с цялостно обхващане“**.
Поставете столчето с лице към движението на задната седалка на автомобила и сложете детето в него. Издърпайте обезопасителния колан на автомобила, докато го опънете изцяло. Прекарайте обезопасителния колан през отворите на корпуса и на тапицерията на столчето **(31)**. Издърпайте обезопасителния колан и го прекарайте през насрещните отвори на тапицерията и на корпуса **(32)**. Закопчайте обезопасителния колан **(33)**. От страната на прибиращото устройство издърпайте диагоналния ремък на обезопасителния колан по дължината на отвора, разположен отстрани на корпуса **(34)**. Поставете столчето така, че единствено предната му част да бъде в контакт със седящата част на задната седалка на автомобила **(35)**. Проверете дали обезопасителният колан не е усукан и го опънете максимално **(36)**. Уверете се, че диагоналният ремък на обезопасителния колан минава върху рамото на детето, без да допира врата му.
ВНИМАНИЕ! След като столчето бъде монтирано, закопчалката на обезопасителния колан на автомобила не трябва да допира разположения отстрани на столчето отвор, предназначен за прекарване на обезопасителния колан. Ако това е така, изберете друго място в автомобила. При съмнение се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.

BG

Съхранение на упътването

Запазете настоящото упътване, като го поставите между тапицерията и корпуса на столчето **(37)**.

Препоръки за поддръжка

Всички текстилни части могат да се свалят. Отстранявайте коланите, като спазвате указанията от раздела **„Отстраняване на колана с цялостно обхващане“**, за да можете да свалите тапицерията на столчето **(38)**.
При наличие на леко замърсяване почистете с помощта на влажна гъба и сапунена вода или изперете на ръка със сапунена вода с температура от 30 C. Не използвайте белина, не гладете, не перете в пералня машина, не слагайте в сушилня.
Сложете тапицерията на място върху корпуса, като я поставите първо в горната част **(39)**, след това върху страничните части **(40)** и накрая – в долната част **(41)**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това столче за автомобил е „универсална“ система за обезопасяване на деца. Одобрено по Правило № 44/04, то е предназначено за широка употреба в леки автомобили и е съвместимо с повечето седалки на автомобили (с някои изключения).
- Пълна съвместимост се получава по-лесно, когато автомобилният конструктор декларира, че неговите автомобили са приспособени за инсталиране на „универсални“ системи за обезопасяване.
- Тази система за обезопасяване е класифицирана като „универсална“ според изключително стриктни критерии за одобрение по отношение на предишни модели, които вече не отговарят на новите разпоредби.
- Да се използва единствено в автомобили с обезопасителни колани с триточково закрепване, фиксирани или с прибиращо устройство, в съответствие с Правило № 16 на ИКЕ на ООН или друг еквивалентен стандарт.
- При колебания се обърнете към производителя на системата за обезопасяване или магазина, от който сте я закупили.

TEAMTEX
Z.I. de Montbertrand
Rue du Claret
38230 Charvieu
FRANCE

www.nania.com

FC1901 - 09/09 - TT